

Starhemberg készül átvenni a hatalmat Ausztria felett

A Böhler-acélművek is résztvettek a lázadás előkészítésében. — Miklas szövetségi elnök visszavonulásra készül?

Ottó nem megy Viareggioba

BÉCSBŐL jelenük: Az Ausztriában lefolyt forradalmi megmozdulás ügyében elrendelt vizsgálat érdekes újabb adatokat vetett felszínre. A nyomozó hatóságoknak bizonyítékok jutottak a kezükbe, amelyek arra mutatnak, hogy a Böhler-vasművek ugyanolyan szerepet játszottak, mint az Alpincn Montana társaság. A Böhler-cég Staffenbergben lévő telepén egész fegyverraktárt fedeztek fel. Az egyik raktárhelyiségben három gépfegyvert, százhuszonhat fegyvert és ötvenezer töltényt találtak. Ezenkívül igen sok acélsisakot, kézigrántót, bajonettet leltek. Valószínű, hogy a Böhler-művek élére kormánybiztost neveznek ki, legközelebb a cég könyveit vizsgálják át annak megállapítása érdekében, hogy nem-e szerepelnek a kiadási tételek között olyan összegek, amelyekből a forradalmi mozgalmakat finanszírozták.

A Paris Soir értesítése szerint Starhemberg herceg és Mussolini miniszterelnök tanácskozásával kapcsolatban hite jár, hogy Miklas osztrák szövetségi elnök visszavonul a közélettől és Starhemberg lesz a szövetségi elnök. Ugyancsak ez a párisi lap közli azt a római értesülést is, hogy Ottó királyfi lemondott olaszországi utjáról. Az olasz kormány ugyanis egyáltalán nem változtat meg magatartását, mert sem a restaurációt, sem pedig az Anschlussot nem kívánja.

Változatlan marad Ausztria külpolitikája

A Sonn- und Montagszeitung írja: Schuschnigg kancellár budapesti útja és Starhemberg herceg alkancellár cimai tárgyalásai azt a célt szolgálják, hogy tiszta helyzetet teremtsenek Pápen német rendkívüli követ Bécsebe érkezése előtt. Az osztrák kormány azt akarja leszögezni, hogy nemcsak Németország, hanem az egész világ vegye tudomásul, hogy

Ausztria politikai célkitűzései semmiben sem változtak. Se Olaszország, sem Magyarország tekintetében semmi fordulat sem történt.

Tárgyal-e Mussolinivel Starhemberg?

A francia közvéleményt napok óta foglalkoztatja Ausztria és az ezzel kapcsolatos kérdések. A párisi lapok körülbelül egységesek abban a felfogásban, hogy Ausztria történelmének izgalmas napjai még nem értek véget.

— A Schuschnigg-kormány — írja a Le Journal — nem lesz abban a szerencsés helyzetben, hogy a jelenlegi állapotokat Ausztriában véglegesítse. Ezt úgy az osztrák kormány, mint Ausztria szomszédai is igen jól tudják és az, ami a közép-európai politikában ma történik, nem más, mint

felkészülődés arra a jövőre, melynek előkészületeit Schuschnigg és kormánya hajtják végre.

A lap leplezetlenül ad kifejezést ama meggyőződésnek, hogy

a restauráció kérdése Ausztriában rövid időn belül nem lesz már csupán a „nép ügye“.

hanem hivatalos program lesz.

Az Intransigeant foglalkozik Starhemberg római utazásával. A lap közli azt a bécsi hivatalos jelentést, mely jelenti, hogy Starhemberg Rómába utazik Dollfuss árvainak meglátogatására.

— Kétségtelen — írja az Intransigeant — hogy ez a látogatás ilyenformán magánjelleggel bír, azonban

alig tételezhető fel, hogy ha Starhemberg

Rómában van, ne beszéljen Mussolinivel. Ez pedig politika.

Éppen ezért helytelenül teszi az osztrák kormány, ha azt igyekszik elhíttetni a világgal, hogy Starhemberg római útja magánjellegű, mert ennek kihangsúlyozása csak annál jobban domborítja ki a római utazás politikai jellegét. Nincs oka Ausztriának semmit sem letagadni abból, amit Starhemberg Rómában



MIKLAS
osztrák szövetségi elnök

végezni óhajt. Starhemberg nem kimondottan az osztrák függetlenség ügyében utazik Rómába, hanem ezzel a kérdéssel kapcsolatosan

olyan kérdések is megbeszélésre kerülnek, melyeknek gyűjtőneve: Habsburg-restauráció.

A lap nézete szerint az olasz—jugoszláv ellentét kiéleződése éppen arra vezethető vissza, hogy római politikai körök leplezetlenül híve a restaurációs politikának.

Ezzel kapcsolatban az Echo de Paris-ban Pertinax azt írja, hogy a francia diplomácia sohasem vállalhatott volna szebb feladatot, mint az olasz—jugoszláv ellentét kiküszöbölés-

sét, ez megtörténhet akkor, ha Franciaország össze tudja egyeztetni a közép-európai restaurációs törekvéseket azokkal az érdekekkel, amelyek azzal szemben állanak.

Habsburg-konferencia Olaszországban

A Le Journal, valamint a félhivatalos Le Temps részletesen foglalkoznak a Habsburgok viareggiói találkozóival. A lap értesülése szerint

a Habsburg-család tagjainak nagy része e hét első napjaiban Viareggióban találkozott.

és ez a találkozás nyilván több lesz, mint egy család békés összejövetele. Feltűnő — írják a lapok — hogy míg Starhemberg Rómába utazik, míg Schuschnigg a magyar kormány férfiával tárgyal, s míg a Habsburgok családi tanácsra gyűlnek össze, addig az, akinek szemébe ebben a tárgyalásokban a legfontosabb: Ottó teljesen semleges területen, Dániában és a Skandináv-félszigeteken utazgat.

Félre nem ismerhető a célzat: Ottót ne vádolhassák összeesküvéssel.

Az előkészületekben Ottónak nem szabad résztvennie. Ottó nem lehet összeesküvő, aki titkos megbeszéléseken vesz részt, atyja trónjának visszaszerzésében: ő már csak a befejezett tényhez,

mint diadalmas trónkövetelő vonulhat Bécsebe.

Az egész francia sajtó megegyezik annak a megállapításában, hogy a Habsburg-restauráció kérdése akuttá vált.

A Le Jour londoni forrásra hivatkozva, azt írja, hogy Pápen bécsi követé váló kinevezése után, azonnal érintkezést keresett angol és osztrák körökkel. Pápen tudára hozta ezeknek a köröknek, hogy számára semmi sem fontosabb, mint az, hogy az osztrák kormány adja meg neki a beleegyezést, mert ettől függ élete.

Személye június 30-ika óta Németországban nincsen biztonságban.

Élete immár több, mint egy hónapja menekülés. Most, hogy az az ember, aki egyetlen komoly védelmezője volt: Hindenburg, meghalt, egy percig sem érzi magát biztonságban a harmadik birodalomban. Éppen ezért Hitler, aki még megőrzött iránta némi jóindulatot, felajánlotta neki, hogy rendkívüli megbízatással elküldi Bécsebe, hogy így távolítsa el Németországból.

Ítélet a lázadók felett

Itt írjuk meg, hogy a bécsi katonai törvényszék 1 órai tanácskozás után, este 7 órakor hirdette ki ítéletét a lázadók felett. A bíróság az összes vádlottakat bűnösnek mondta ki hazaárulás miatt és ezért Hackl József és Wohlbach Erich közrendőröket, továbbá Maitzen Lajos és Leeb Ferenc főrendőröket kötélt általi halálra ítélte. Schrott Emil rendőrőrmestert és Dobek János közrendőrt életfogytiglani fegyházra, Fröhlich Ferenc és Steiner Lipót rendőrök 20 évi súlyosított fegyházra, míg Pángerl Ferenc közrendőr 15 évi súlyosított fegyházra ítélték. Az ítéletek kihirdetése után

a védők a négy halálos ítélet ügyében kegyelmi kérvényt nyújtottak be Miklas elnökhöz.

Ha a kegyelmi kérvényeket az elnök visszautasítja, úgy a halálos ítéleteket romániai időszámítás szerint, éjjel 11 óra 7 perckor végrehajtják. A gráci katonai törvényszék ugyan csak hétfőn Kundz Károly irodai alkalmazottat hazaárulás büntetése miatt 15 évi súlyos börtönre ítélte.

Vizsgáznak a tanítók...

Helyszíni riport a tanítók aradi nyelvvizsgájáról. — A várakozás nehéz óráiban. — Mi lesz..? Mi lesz..?

Mintha repris lenne. Mintha az ismétlődne meg Aradon a tanítóképző épületében, ami egy nappal ezelőtt a timisoarai Diaconovici Loga-lyceumban játszódott le. Az udvaron, a folyosókon ugyanaz az izgatott hangulat, a letörtségnek és a mégis-bizakodásnak az a különös vegyülete, amely olyankor tölti el az embert, amikor valami bizonytalan előtt áll és ez a „bizonytalan” sokat, ebben az esetben egzisztenciát, vagy a küzdelmek egész sorát jelentheti számára. A tanítóképző kapuja előtt falusi tanítók cigarettáznak, az udvaron kis csoportokba verődve, csendesen diszkurálnak; a lépcsőkön tanítónők ülnek, mint összehuzott szárnyu, vészsejtő madarak, ott túl pedig, az udvar végén, elkülönülve a többiekől, két apáca sétál...

Pontosan reggel nyolc órakor...

Már vasárnap reggel nyolc órakor ott voltak mindannyian, pontosan, mint ahogy az a tanítókhöz illik, akik az iskolában mindenkor és minden körülmények között megkövetelik a pontosságot, — még akkor is, ha önként kerülnek a padokba. Ott voltak már pontosan reggel nyolc órakor és vártak, vártak türelmesen és izgatottan, egész délelőtt, mert nem érkezett meg a bizottság. Különösen a vidéki tanítók körében keltett izgalmat a bizottság késése, mert a vizsgák elhalasztása újabb költségeket jelentett volna számukra. A várakozás természetesen megfeszítette az emberek idegeit és egyszerre az a hír morajlott keresztül a tanítók sorai között:

— Valaki elájult!... Fönt az emeleten egy tanítónő rosszul lett...!

Később egy másik hír keltett izgalmat: váratlanul megérkezett Dinescu bucuresti-i vezérfelügyelő. Vajjon mi a missziója? Újabb utasításokat hozott? Ő is tagja a bizottságnak? Később aztán megérkezett a megnyugtató válasz: nincs szó újabb intézkedésekről, a vezérfelügyelő „csak”, mint megfigyelő vesz részt a vizsgákon. Olariu tanítóképződei igazgató kiszietett az állomásra, hogy a bizottság megérkezéséről azonnal telefonon értesítse a vezérfelügyelőt, Dinescu vezérfelügyelő úgy döntött, hogyha a 11 óras

oradeai vonattal sem érkezik meg a bizottság, akkor telefonon a minisztériumtól kér utasítást a vizsgára vonatkozólag.

Fél tizenkét órakor azonban autó állott meg az épület előtt, közepkoru, őszülő ur szállott ki belőle: Popa Aurel oradeai tanár, a vizsgáztató bizottság elnöke. Az udvaron

Tizennégy tanítót mentettek fel előzetesen

Az elnök mosolyogva fogadja a köszönést, felsiet az irodába, rövid tanácskozás, majd berregni kezd a folyosókon a villanyos csengő, a tanító bácsik és tanító nérik felszaladnak a lépcsőkön, betűdőlnek az osztályokba és helyet foglalnak a padok között. Csakhamar újabb értesítés érkezik: vonuljanak mindannyian a díszterembe. Néhány perc múlva megérkezik Dinescu vezérfelügyelő és Popa elnök. Először a vezérfelügyelő intéz néhány szót a tanítókhöz, majd pedig az elnök bocsánatot kér azért, mert megvárakoztatta őket. Borsecen, ahol nyaralt, érte utól a minisztérium távirata, hogy Aradra kell jönnie és nem volt más összehívottése, mint az, amellyel jött. Felolvassa a miniszter rendelkezését, hogy kik mentesek a vizsga kötelezettsége alól. Így elsősorban azok, akik 1927. szeptember 1. után román állami tanítóképzőben szereztek meg képesítésüket, valamint azok, akik ugyancsak a fenti dátum után tették le az I. vagy II. fokozatu képesítési vizsgát. Bejelentette az elnök azt is, hogy az írásbeli vizsgákat hétfőn délelőtt kezdjük meg, vasárnap délután pedig azt állapítják meg, hogy a jelenlévő tanítók közül kiket mentesíthetnek a vizsga alól. Ez a munka este 8 óráig tartott és ennek eredményeképpen

tizennégy tanítót felmentettek a nyelvvizsga kötelezettsége alól.

Ezek között voltak olyanok is, akik már nyugdíjaztatásukat kérték és a miniszter elrendelte a nyugdíjaztatási eljárás folyamatba helyezését.

Hétfőn délelőtt tíz órakor kezdődött meg az írásbeli. Külön osztották be az állami és külön a felekezeti tanítókat, de mindannyian ugyanazokat a tétteleket kapták. Az elnök le-

hölgyet, a menyasszonyomat. Maga pedig néhány másodpercig, amíg a vonat átrohan a pályaudvaron, folyton lobogtassa a zsebkendőjét.

Az inas a gróf esőköpenyében már félórával a vonat áthaladása előtt kinn volt a pályaudvaron. A kezében tartotta a gróf egy fehér zsebkendőjét, mert neki magának csak tarka zsebkendője volt. Amint a vadászkalapját a szemére huzta, senki sem nézte volna inasnak, mint ahogy a cselédszobák szépei különben is „Louis gróf”-nak keresztelték el, olyan tökéletesen eltanulta a gazdája arisztokratikus viselkedését.

A pályaudvaron csak egy-két vasutas lézengett, mert az ilyen átszaladó vonattal kevés dolga van a személyzetnek.

Pontosan öt perccel éjjel után a távolból felbukkant a mozdony két vakítóan világító szeme és fél perccel később már Louis előtt robogott el az expressz. Ugy tetszett neki a gyenge világításban, hogy az egyik kocsiablaknál valóban lobogtatja valaki a várt zsebkendőt. Louis is nagy gonddal lengette jobbról balra és vissza a gazdája selyemzsebkendőjét. „Két-három másodperc — gondolta — és azután nyugodtan hazamehetek aludni.”

De mi történt?

A mozdony lassított. A fékek élesen sivítottak. A vonat egyre lassabban gördült, majd pedig megállt. A kalauzok leugráltak.

Mi lesz most? A nőalak csak egyre lobogtatta feléje a zsebkendőt s most már azt is láthatta, hogy igen szép, szőke fiatal lány.

Egy mellette elrohanó vasutas odaszólt Louisnak:

— A podgyászkocsi tengelye megtüzesedett, le kell kapcsolni. Az expressz csak félóra múlva mehet tovább, mert a podgyászt át kell rakni.

Louis egyebet mit tehetett? Kétségbeesetten lobogtatta tovább a fehér kendőt. De az ablaknál álló elegáns fiatal hölgy abbahagyta a zsebkendőlobogtatást és vidáman nevetve kiáltott rá Louisra:

MINDENKINEK

módjában áll

MERCUR könyvre

6 HAVI

Trenchoat,

felöltő,

3124

HITELRE

télikabát,

bőr kabát,

iskola-öltöny

szükségletét kirakati olcsó ár mellett beszerezni

MUZSAY ruhaüzletben.

lévő tanítók oldalt huzódtak és különösen, bátoritanul, talán bizalmatlanul, szinte kórusban fehangzott a köszöntés:

— Sa trăit!

pecsételt iveket osztott szét, amelyeknek egyik sarkában kis boríték függött. A borítékhoz külön ragasztópapírt mellékeltek. Ezekbe a borítékokba helyezték el a jelöltek a nevüket, majd pedig a borítékot leragasztották. Így tehát a bizottság tagjai nem tudhatják, hogy kinek a dolgozatát javítják.

Az elnök három tételt adott, amelyek közül tetszés szerint egyet választhattak feldolgozásra. Ekkor már teljesen iskolásterül volt a hangulat. A táblára felkerültek a tétel, a tollak megindultak a papíron, a padok fölött a lehajtott fejek sora látszott, a folyosó pedig már ott várt a gyümölcs- és a kifliárus, hogy „erősítővel” szolgáljon azoknak, akik már elkészültek dolgozataikkal. Valami szokatlan és bizarr is volt azonban a folyosókon. A termék ajtajai előtt kisgyermekek vártak. Izgatottan. És a nagybácsiival, vagy nagynénivel suttogtak:

— Vajjon sikerül-e a papának vagy a mamának a vizsga?...

A tételék könnyűek voltak. 1. *Ferdinand király uralkodása.* 2. *A mi megyénk (vagyis Aradmegye).* 3. *Az ősz.* Ezek közül a tanítók azt választhatták, amelyiket akarták. Egyesek már tizenöt perc múlva elkészítették dolgozataikat, az öregebbek azonban lassabban. *Mire a kiltűzött két óra letelt: mindannyian benyújtották dolgozataikat az elnöknek.*

Körinterjú a tanítóvizsga szereplőivel

Nagy sportesemények alkalmával az újságírók meg szokták szólaltatni a versenyzőket, a tréneret, a bírót. Erről a szomorú versenyről, amely egzisztenciáért folyt, a „fél-

— Kedves, hogy kijött a pályaudvarra! Ugorjon fel hozzám a fülkébe, Raoul, félóráig áll a vonat. Legalább elbeszélgethetünk kissé...

Louis szinte öntudatlanul engedelmeskedett.

Amikor másnap Louis a gazdájának jelentést tett az éjjeli találkozásról és egészen őszintén elmondta a történetet, a gróf elképedt. Az inas ezzel fejezte be jelentését:

— Sajnos, a nagyságos kisasszony rájött, hogy nem vagyok a gróf ur... kötelességemnek tartottam, hogy ezt méltóságos gróf urnak őszintén jelentssem.

Louis szokatlan gyorsasággal jutott ki a szobából.

Raoul három napig gondolkodott, hogy mit tegyen. Negyednapra azután a következő táviratot küldötte Párisba a menyasszonya címére:

„Az inasom mindent elmondott nekem. Ezek után természetesen nem kívánok magának Párisban terhére lenni és az eljegyzést nem létezőnek tekintem.”

Amikor a gróf ezt a táviratot feladta, keserű mosollyal mondta önmagában: „Legalább elejét vettem annak, hogy az a cipőpasztakirály adja ki egy Thierry-nek a utat...”

Még aznap este megjött a menyasszonya választávirata, mely gy szólt:

„Kedves Raoul, nem értem a táviratát. A komornám elmondotta nekem, hogy az expresszen milyen kedvesen udvarolt neki a maga inasa. Tudja, megbízom szegény lányt, hogy amikor az expressz áthalad a maga pályaudvarán, lobogtassa a zsebkendőjét az ablakból. Én ugyanis már tizkor lefeküdtem a hálófülkémben, mert borzasztóan fájt a fejem. De hogy mindennek mi köze van a mi eljegyzésünkhöz, azt talán élőszóval megmagyarázza nekem holnap este, amikor is a Ritzbe vacsorára várom. — Gertrud.”

Az expresszvonat szeszélye

Írta: JEAN MILHAUD.

Amint a fiatal Thierry gróf, nagy ősök késő ivadéka, kastélya erkélyéről végig nézett a szép tájon, meglepődötten mosolygott. A szép Gertrudal, akinek képét, a múlt hónapban, az eljegyzésük alkalmából két világrész képes újságjai közölték, cipőpasztán szerzett sulyos milliókat fog hozományul kapni. A Thierryek megkopott cimerepajzsát újra bearanyoztathatja.

Az öreg cipőpasztakirály a lányával megérkezett Newyorkból Cherbourgba. Gertrud már a hajóról félméteres rádiótáviratban jelezte, hogy atyja mindenekelőtt májbajjal sorra fel akarja keresni a leghiresebb orvosokat, tehát Raoult csak a jövő hétre várják Párisba. De a szép dolárkirálykisasszony kinézte a menetrendből, hogy az expresszvonatjuk pontban éjjelkor szalad át a La Croix kis állomásán, amikor is az ablaknál fog állni és zsebkendőt fog lobogtatni. Raoul tehát legyen a pályaudvaron és szintén lobogtassa a zsebkendőjét. Így legalább három másodpercig üdvözölhetik egymást.

Nagyon kedves, igazán lányos gondolat volt. De Raoul falun, ahol nincsenek kártyaklubok és bárók, éjjelkor már rég aludni szokott. Mentő ötlete támadt. Utasította Louist, az inasát, aki karsu, barna fiú volt s az alakja hasonlított a gróféhoz, hogy játssza le helyette éjjelkor a pályaudvaron a zsebkendőjét lobogtató szerelmes vőlegény szerepét.

— Vegye fel az esőköpenyemet, — így fejezte be az utasítását — huzza a szemére a vadászkalapomat és álljon lehetőleg olyan helyen, ahová a villanylámpák nem világítanak nagyon élesen. Az expresszvonat ugyan teljes gyorsasággal rohan át a pályaudvaron, de azért megláthatja az egyik kocsi ablakánál a zsebkendőjét lobogtató

időben", az írásbeli elvégzésekor a következő interjúkat gyűjtöttük össze:

A tanfelügyelő

Igrisan tanfelügyelő, aki ismeri az arad-megyei kisebbségi tanítókat, a következőket mondotta:

— Bizom abban, hogy az aradmegyei kisebbségi tanítók, akiknek nagyrésze jól beszéli az állam nyelvét, megállják helyüket. A bizottság jóindulatu, az írásbeli tételei könnyűek voltak és ezért remélem, hogy a tanítók nagy százaléka eléri az átmenetelt jelentő általános osztályzatot.

Az elnök

Popa Aurél, a bizottság elnöke így nyilatkozott:

— A lehető legkönnyebb tételeket adtam és a dolgozatokat jóindulattal bíráljuk felül. Természetesen nemcsak a dolgozat tartalmára, de annak megírás módjára, nyelvtani összeállítására is figyelmet fordítunk. A vizsgát sikerrel azok a tanítók tették le, akiknek általános osztályzata — az írásbeli és a szóbeli vizsga után — legalább hetes. Szóbeli vizsgára viszont csak az mehet, aki dolgozatára legalább hatos osztályzatot kapott. A dolgozatokat ma délután és holnap délelőtt javítjuk át és

kedden délután három órakor kezdődnek meg a szóbeli vizsgák.

Addig mi kifüggesztjük azoknak a névsorát, akik szóbelire jelentkezhetnek.

— És mi lesz azokkal, akik nem mennek át a vizsgán? — kérdeztük.

Az elnök elgondolkozik:

— Erre nem adhatok választ. Erről a miniszterium dönt. A feladatunk csak a vizsgák lefolytatása.

Végül pedig nyilatkozik ennek a vizsgának szenvedő, megviselt és meghurcolt hőse,

a kisebbségi tanító

— Az eddigiek szerint a bizottság valóban jóindulatu. A tételek könnyűek voltak és mi legjobb tudásunkkal igyekeztünk a dolgozatokat megírni. Mit mondhatok még? Természetesen nyugtalanság tölt el mindannyunkat a bizonytalanság miatt. Az írásbeli vizsga most befejezést nyert és most: ma délután és holnap délután készülünk a szóbelire...

Hétfőn délután három órakor több mint száz aradmegyei kisebbségi tanító és tanítónő állt a bizottság elé, hogy szavakban tanúságot tegyen arról: megfelel-e azoknak a követelményeknek, amelyeket Angheliescu dr. közoktatásiügyi miniszter ur állított fel és amelyek nélkül bizonytalanná válik számukra a kenyér. A legidősebb közülük 36 esztendői szolgálati multra tekinthet vissza, a legfiatalabb pedig egy esztendővel ezelőtt, 1933-ban hagyta el a tanítóképezde padjait...

Otévi súlyos börtönre

ítélte a törvényszék Kovács Imrét, a sannicolaulmarei adóhivatal sikkasztó főnökét

Timisoaráról jelentik: Részletesen beszámoltunk annak a bűnyünek tárgyalásáról, amelynek Kovács Imre, a sannicolaulmarei adóhivatal volt főnöke a fővádlottja. Kovács az adóhivatal pénztárából 1,200.000 lejt sikkasztott. Ezért a vádlottak padjára került, dr. Litera Károly és Neagota pénzügyi ellenőrrel együtt. A legutóbbi tárgyaláson azután Buzoianu ügyész vádat emelt Zlatescu Stere akkori pénzügyigazgató ellen is, mire a törvényszék Kovács Imre ügyét külön választotta.

Kovács Imre ügyében tegnap hirdetett ítéletet a törvényszék dr. Isacu—Budescu tanácsa. A törvényszék bűnösnek találta Kovács Imrét hivatali sikkasztás bűncselekményében és ezért

öt esztendői súlyos börtönre, valamint öt évi hivatalvesztésre és politikai jogainak ugyan csak öt esztendői felfüggesztésére kötelezte, azonkívül arra, hogy a sannicolaulmarei Phönix cégnek 30.000 lejt, az államnak pedig 1,812.000 lejt térítsen vissza.

Az ügyész súlyosbbitásért, Kovács enyhítésért felelbezzett.

Legyen óvatos!

**A minőségnek meg van az ára!
Árengedményeket csakis silány gyártmányokra nyújtanak.**

**Tegye élvezetessé a rádióvételt
új TUNGSRAM-csővek beszerelésével,
amelyeket most szabott,
olcsó árakon vásárolhat!**

864

TUNGSRAM

Hitler: egyházfió!

Rosenberget jósolják Neurath külügyminiszter utódjául

Hess újabb beszéde Hitler hatalmáról

BERLINBŐL jelentik: A németországi evangélikus egyház nemzeti zsinata határozatában elismerte Hitlert a német evangélikusok egyházi fejének. A zsinat kimondotta, hogy az evangélikus lelkészek hűségüket tesznek le a vezérnek. A napokban tizenötezer lelkész leteszi az esküt.

A Morningpost párisi jelentése szerint az augusztus 19-iki németországi népszavazás után jelentős változások lesznek a német külpolitikában. Hír szerint Neurath báró külügyminiszter helyébe Rosenberget kombinálják új német külügyminiszternek.

Hess a régi rómaiak példájára hivatkozik

Hétfőn este a breslauer Hermann Göringstadionban Hitler állandó helyettese, Rudolf Hess tartott újabb egyórás beszédet az augusztus 19-iki népszavazással kapcsolatban. Hess beszéde során Hitler pályafutását ismertette és az elmúlt évek eseményeivel igyekezett megindokolni, hogy miért csak Hitler lehet ma a német birodalom vezére és hogy miért kötelessége minden németnek augusztus 19-én rászavazni. Sorsszerű szükségességnek állította be Hitler uralomrajövetelét. Beszélt a június 30-iki Röhm-puccsról és rávilágított arra, hogy Hitler akkori magatartása garantálja azt, hogy hasonló eset nem ismétlődhet meg.

— Megkérdézhetné valaki — mondotta — hogy nem veszélyes-e és helytelen egy kézbe adni minden hatalmat? Amikor a római birodalom nehéz időköt élt, akkor mindig egy tetters és fiatal embernek adott minden hatalmat. A rómaiak pedig tudták, hogyan kell egy államot vezetni, hogy a történelmet férfiak csinálják és hogy csak olyan személyiségek kormányozhatnak, akik összeforrtak népükkel. Mondhatják egyesek azt is, hogy még egy olyan ember is, mint Hitler Adolf, veszélyes lehet, mint egyeduralgó. Mi azonban azt válaszoljuk: minden parlamenti ellenőrzésnél nagyobb számunkra Hitler erkölcsi nagysága és személyisége. Én ismerem az ő felelősségérzetét és tudok azokról az álmatlan és gondteli éjszakákról, amelyek Németországnak a Népszövetségből való kilépését megelőzték. A német néppel és a történelemmel szemben érzett felelősségérzete a legjobb garancia számunkra. Ezt a felelősséget pedig a néppel osztja meg olyképpen, hogy időnként

hozzá fordul annak megkérdézése végett: bizik-e még benne? Hitler vezérsége a béke fenntartását illetően a külfölddel szemben is nagyobb garancia, mint a parlamentek, amelyek husz esztendővel ezelőtt is a világháború borzalmaiba engedték rohanni a népet. A német nép és vezére békeakaratói épp a legutóbbi hetekben, az ausztriai események alkalmával tett Hitler tanubizonyoságot. Ha ellentelei most nem is ismerik el a történelemírás igazolva majd és elismeri hogy Hitler minden energiájával békét akart. Mi Hitlert akarjuk vezérnek, mert ő mentette meg nemcsak Németországot, de Európát is a bolsevizmustól, megszünteti a munkanélküliséget, mert ő a gazdasági kiegyenlítődést, a politikai és katonai békét akarja az összes népekkel és azt kívánja, hogy újból a béke térjen vissza a népek életébe.

Rudolf Hess megemlítette, hogy most fordult elő először a történelemben, hogy a német nép legmagasabb tisztségét egy német munkás tölti be. Végül pedig hűséget esküdött Hitlernek.

CORSO-mozgó mai műsora!

7¹/₂, 9¹/₂ órakor!

WICTOR DEKOWA sport filmje.

Mal lányok

Jön! Felhők vándorai!

Kalandos és vidám repülők filmje.

Pat O'Brien — Gloria Stuart

Garden-party a Zelensky-uradalomban

Előkelő társaság ünnepelte lovag Zelensky Jánosné Zay Klára grófnőt nevenapja alkalmából

Nagyszabású társadalmi esemény színhelye volt vasárnap délutántól kezdődőleg a késő reggeli órákig az utvinisi lovag Zelensky-kastély és az épületet környező park. A kastély urnője, lovag Zelensky Jánosné Zay Klára grófnő, az arádmegyei magyar uritársaságok köztiszteletben és szeretetben álló urasszonya tartotta névnapját, amelyen résztvevett az egész megye magyar társadalmi életének születési arisztokráciája, hogy ezen a bensőséges családi ünnepen is kifejezésre juttassák szeretetüket és tiszteletüket a Zelensky-család és az ünnepelt grófnő iránt.

A garden-party a díszes vendégsereg részvételével az esti órákban kezdődött. A grófnő a parkban terített vendégei számára és fáklyásmenet vezette a vendégkoszort a park tekervényes ösvényein a díszesen terített vacsorázó-asztalok felé, ahol a fák között a kisjenői cigány teljes bandájával huzott tuszt a megjelentek tiszteletére. Az ünnepelt háziasszony Purgly László karján vonult az asztalhoz, míg vendégei — összesen negyvenhárom teríték várta a felvonulókat — hosszú, külön látványosság-számbamenő sorban követték. Ott láttuk lovag Zelensky Károlyné Eötvös Lilly bárónőt világoskék estélyi ruhában, báró Andrányi Lajosné halványzöld imprimében, Kintzig Jánosné fekete satinruhában, Woraciczky Georgette grófnét habszerű fehér estélyi ruhában, gróf Bűndingenné-Solymossy Iris bárónő nemcsak csodaszép fehérkarosszériájú Horchi-autójával, hanem fekete estélyijével is általános csodálatot keltett, láttuk nemes palágyi és őrdarnai Palágyi Ferencné fekete csipke estélyi-ruhában, Csukay Lászlóné halványlila estélyi-ruhában, Takácsy Miklós né zöld estélyi-ruhában, Purgly Lászlóné fekete estélyi-ruhában, Korossy Györgyné zöld belépővel borított fehér estélyi-ruhában, Tömörnyé báró Andrányi Méri fehér-fekete imprimében, Purgly Lászlóné Institoris Mária fehér estélyi ruhában, miss Mary Omahany (London) fehér estélyi-ruhában, Anyos Gézáné fekete nagvestélyi-ruhában, Bánhidly Sándorné barna imprimében, Rudnyánszky Béláné fekete nagy-estélyi toilletben, nemes palágyi és őrdarnai Palágyi Méri világoskék organdi-toiletteben fejdisszel, Radvánszky Erzsébet bárónő világoskék estélyi-

Boldogtalan szerelem miatt ment a halálba a Lafayette-áruház titokzatos öngyilkosa

Bucurestiből jelentik: Megoldódott a Lafayette-áruház hetedik emeletéről leugrott öngyilkos fiatalember titka. Ma délelőtt egy női hang hívta fel a központi rendőrséget telefonon és bement a szolgálatos rendőrtisztnek, hogy a Lafayette-áruházi öngyilkost Ionel Oiesanunak hívják. Kiderült, hogy a fiatalember a bucuresti-i Casa Scolilornak volt a tisztviselője. **Abrudi származású** és mint az egyik bucuresti-i egyetem nyelvészeti fakultásának hallgatója került a fővárosba. Oiesanu később állásba lépett, közben azonban szerelmes lett egy gyönyörű szép szőkehajú egyetemi hallgatónőbe, aki érzelmét nem viszonozta.

Már több mint két éve tartott ez a szerelem, amikor nemrégiben közölték a tisztviselővel, hogy áthelyezték Albauliára. Ekkor, közvetlenül az öngyilkossága előtti napon írt egy verset szerelméhez „Még szeretni fogsz te is” címmel, azonban a leány még erre sem reagált, annak ellenére, hogy ebben bejelentette öngyilkosságát. Szombáig várt a válasza és azután a már ismert módon követte el a végzetes tettet.

ruhában gyöngy-fejdisszel, Anyos Ella fehér estélyi-ruhában, Wielath Ria fekete estélyi toilletben jelent meg. A pompás hölgykoszoru mellett nagyrészt estélyi-ruhákban jelentek meg az urak is, akik közül a jelenlevő férjeken kívül Pallavicini Károly és Pallavicini Hubert örgrófokat, Manassy bárót, Wonenczky lengyelországi földbirtokost, Lengyel György konopi földbirtokost és Globusitzky Elemér földbirtokost jegyeztük fel.

Az asztalnál a kitűnő vacsora után az ünnepelt háziasszonyra Purgly László mondott frappáns köszöntőt, melyet szívvél-lélekkel tapsoltak meg a bájos Klára grófnő vendégei. Vacsora után a fiatalság azonban észrevette azt is, hogy a háziak külön táncparkettet szereltek fel a parkban s így nemsokára táncraperdiült a kisjenői cigányzene tüzes játékára az egész vidám társaság. A táncot különben az ünnepelt grófnő Purgly Lászlóval nyitotta meg és a színes lampionok fénye mellett a késő éjszakai órákig táncol szórakoztak. Az éjjeli órákban programon-kivüli számként esőcseppek jelentkezték, mire csakhamar újra felsorakoztak a fáklyás-legények, hogy a kastély barátságos termeibe vezessék a vidám vendég-

A pusztulás és a halál csendje Constantineban

A spanyol inkvizíció borzalmait is felülmúlták az algiri pogrom szörnyűségei

nci Atracsisztáknak részük van a vérengzésekben?

Constantineből jelentik: A zsidó távirati iroda elküldte külön tudósítóját Constantineba, aki megrendítő tudósításban számolt be a szombati és vasárnapi szörnyű pogrom részleteiről. Az újságíró leírja, hogy ma már teljes a rend és nyugalom Constantineban, de

ez a rend nem az élet, hanem a pusztulás és a halál csendje.

Az uccákon még mindig megerősített katonai járőrök cirkálnak, a középületeket gépfegyveres osztagok őrzik és a páncélautók is ide-oda cikáznak a város uccáin. Az újságíró ezután így folytatja:

— Amikor Constantineba megérkeztem, nyomban elém tárult a borzalom képe. Láttam zsidó leánykát levágtat mellekkel, kis zsidó gyermekeket halálos késszurásoktól borítva, egész családokat, amelyeket bezártak házukba és aztán rájuk gyújtották a tetőt, úgy hogy valamennyien szénné égtek. Láttam ószakállu zsidókat, akiknek testét szinte átvukgatta a sok késszurás. A halottak és sebesültek listája még nincs véglegesen összeállítva. A kórházak tele vannak zsidó sebesültekkel és a kórházak kapujában ott táboroznak az anyák és feleségek, akik meg akarják tudni, hogy mi van hozzátartozóikkal. Számosan elmenekültek a városból és még mindig nem tértek vissza.

A zsidónegyed egyetlen romhalmaz.

A katonaság még mindig őrzi a romokat. A legtöbb ház teljesen elárvult.

A Halini és Dadoun tekintélyes zsidó családok minden tagját lemészárolták az arab hordák. Attali zsidó nyomdász, akinek gyermekét megölték és őt, valamint feleségét súlyosan megsebesítették, elmondotta nekem, hogy az arabok valósággal tobzódtak a kegyetlenségekben.

Még a spanyol inkvizíció borzalmait is fe-

Megnyilt a kisbarakban Königstorfer fagylattozója.

Rendelések és árusítás

szept. 1-ig a Minorita-palotában levő cukrászdában.

A főtéri cukrászda

szeptember 1-től ideiglenesen a Banater Bankverein épületébe költözik, a prefektúrával szemben.

sereget. A kastély termeinek parketijén aztán tovább folyt a vidám táncmulatság, előkerült a kis asztalkákra a bridskártya is, míg a hét-fő-reggeli első napsugarak jelentkezésére indult csak hazafelé a társaság, hogy egy vidám, a boldog békeidőkre emlékeztető estély ezer kedves, apró emlékével pihenje ki a tánc és a bridsz kedélyes és hangulatteli fáradalmait.

lülmúlták a feldühödött arabok kegyetlenséget.

Én magam is láttam a kórházban két zsidó leánykát, akiknek az arabok levágták a melleit és a szerencsétlen teremtések a halállal vívódnak. A város most nyugodt, de a hatóságok mindenre fel vannak készülve.

Ismét botrányba fulladt

a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének közgyűlése

Botrányos jelenetek színhelye volt vasárnap délelőtt az aradi városháza tanácsterme, ahol nem első ízben történt meg, hogy a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének közgyűlése — a vezetőség kebelében dülő egyenletlenségek miatt — botrányba fulladt. A vezetőség tagjainak, ha meg akarják menteni ennek a sokat hányatott egyesületnek tekintélyét és vissza akariák szerezni az egyesület iránti bizalmat, végre napirendre kell térniük a személyi ellentétek fölött és komoly munkával kell megakadályozni azt, hogy az egyesület hírneve minden egyes közgyűlés alkalmával kompromittáltassék.

A vasárnapi rendkívüli közgyűlést Szodom György kizárt ügyvezető-alelnök kezdeményezésére hívták össze. Ezen a közgyűlésen a viszontbiztosítás kérdését akarták megtárgyalni. A közgyűlés azonban, mint említettük, botrányba fulladt és végül is a rendőrségnek kellett kiűriteni a termet.

Az egyesület vezetősége, Bugariu Constantin elnökkel az élen, újabb közgyűlést hívott össze augusztus 19-re és ezen válaszolnak Szodom vádjaira és megvitatták, hogy kivel a felelősség. Egyben beszámolnak a bírósági vizsgálatról is, amelyet az egyesület ügykezelésével kapcsolatban folytattak le.

Építkezésekhez

faanyag, téglá, cserép, mész, cement kedvező áron „TRANSILVANIA” cégnél, és feltételek mellett kapható Calea Radnei 10. ☎ Telefon: 612.

A rivierai kék expressz katasztrófája

Kisiklott a nemzetközi expresszvonat — A katasztrófának hat halottja és negyven súlyos sebesültje van — Németországban is borzalmas katasztrófa történt

Párisból jelentik: Az egész Franciaországot újabb megdöbbentő vasuti katasztrófa híre ejtette rémületbe: Kisiklott a rivierai expressz! több halott, rengeteg sebesült! Így szólt az első jelentés, amely a szerencsétlenségről Párisba érkezett. Mialatt lázas izgalomban leste Páris a szörnyű katasztrófa részleteiről érkező híreket.

az avignoni pályaudvaron romhalmazban hevert a rivierai expressz mozdonya, két kocsija.

Hörgő, jajveszékkel sebesültek feküdtek a közeli kórházban... Vasárnap a déli órákban hontakozott ki az újabb szerencsétlenség minden részlete:

— Menetrendszerű pontossággal indult el szombaton a rivierai expressz Genfből. A híres nemzetközi vonat kékre lakkozott, ragyogó kocsijai, amelyek tele voltak utasokkal, vasárnap hajnali 3 óra 50 perckor robogtak be az avignoni pályaudvarra. Genf és Ventimiglia között fekszik ez a kis francia állomás. Alighogy a nemzetközi expressz berohant az állomásra,

irtózatoss, fülsiketítő dörrenés hallatszott s aztán lángtenger ölelte körül a vonatot.

Az expresszvonat mozdonya a pályaudvari bejárónál kiugrott a sínekből, a mozdony magával rántott két kocsit is s a szomszédos sínpáron veszteglő tehervonatba dőlt bele a kisiklott mozdony és két kocsija. A borzalmas összeütközés következtében a mozdony

azonnal lángokba borult, izzé-porrá törtek az expressz kisiklott kocsijai

s a tehervonat vagonjai is mind összeroncslódtak.

A szörnyű összeütközés következtében a közelben fekvő elektromos áramvezeték kábelje is azonnal elszakadt, úgy, hogy az egész pályaudvarra és környékére pillanatok alatt sötétség borult. De csak pillanatokig tartott a sötétség a pályaudvaron, mert az expresszvonat összeroncslott, kigyulladt mozdonyából méteres lángnyelvek csaptak fel és kísértetiesen világították be a szörnyű pusztulás egész környékét.

Az összeroncslott luxuskocsikból pillanatok múlva hallatszott kétségbeesett segítségkiáltás,

a borzalmas jajveszékeltés, a romok alatt heverő utasok halálhörgése.

A fejvesztett rémületben először senki sem tudott tájékozódni, amikor a vasutasok s az expresszvonat megmenekült utasai felocsúdván az első rémületükből, a telefonhoz rohantak, kiderült, hogy a szomszédos állomással lehetetlen összeköttetést kapni. A borzalmas összeütközés ereje megrázta az egész állomásépületet, elromlott a telefonvezeték is. Végül is a vasutasok valahogy a legközelebbi állomással érintkezést találtak, de még így is

órák teltek el, amíg megérkezett az első segélyvonat,

a romhalmazban heverő avignoni pályaudvarra. A vasuti kocsik és a mozdony romjai aól egymásután szállították ki a sebesülteket, felrakták őket a segélyvonatra s a közeli kórházba és magánkórházakba vitték őket. A sötét roncsolt testű utasok közül nem egyben már nem volt élet, amikor a segélyvonat vasutasai odaértek hozzájuk.

Amikor a legsúlyosabb sebesülteket hordágyra rakták már, az expresszvonat mozdonyának vezetőjét és fűtőjét kezdte mindenki keresni. A mozdonyvezető eszméletlenül, vérző fejjel feküdt a romok között. Mellette ugyancsak eszméletlenül, mozdulatlanul a fűtő. Mindkettőjüket ugyancsak a segélyvonat vitte kórházba s vasárnap estig nem lehetett

őket kihallgatni. Az első segélyvonatot egymásután több szerelvény követte, de ekkor még nem is tudták, hány halottja és sebesültje van a katasztrófának. Az első jelentés szerint két halottról és 30 sebesültről szól, később azonban kiderült, hogy már

hat halottja és negyven súlyos sebesültje van a szerencsétlenségnek.

Vasárnap délelőtt már bizottság kutatta a borzalmas katasztrófa okát. Eddig azt állapították meg, hogy azért történt a szerencsétlenség, mert

Újabb jelentés az aradi sertésvesz-frontról

Eredménytelenül járt az aradvárosi állategészségügyi hivatal intervenciója az aradi Mezőgazdasági Kamaránál

Senki sem hajlandó megfelelő szérum-mennyiséget adni az aradi sertésállomány megmentésére

Általános felháborítást keltett az aradi és aradmegyei lakosság érdekelt köreiből vasárnap számunknak az a cikke, melyben az aradi és aradmegyei sertés-epidemiáról számoltunk be. Kötelességünknek tartottuk, hogy leplezetlenül hívjuk fel az illetékes fórumok figyelmét arra az új csapásra, mely újra megyénk és városunkra zúdult és amelynek kárát nemcsak az a közönség látja, amely közvetlenül érzi meg a sertésvesz pusztításait, hanem az is, amely nem nevel sertést, hanem a mészárosoknál szerzi be hus- és zsirszükségletét.

Az a tény, hogy Aradváros külső részein ma már alig van egy-két gazdasági udvar, ahová ne tört volna be az állatállományt pusztító veszedelem.

azt jelenti, hogy Aradra máshonnan kell majd szállítatni a sertést és ez a körülmény lényegesen meg fogja máris drágítani úgy a sertés-hus-árakat, mint a zsír árát. Ez a körülmény teszi általános közüggé a sertésvesz pusztításait és a katasztrófális helyzetnek ez a vonatkozása sürgeti napról-napra jobban a felelős hatóságok beavatkozásának szükségességét.

Az aradmegyei pusztítás útjait — mint jelentettük — a megyei állategészségügyi hivatal áldozatkészsége folytán, megfelelő mennyiségű szérum alkalmazásával sikerült mindenfelé lokalizálni.

Aradváros területén azonban a sertésvesz továbbra is változatlanul dühönghet,

mert a szegény munkásnegyedekben nincsen elég pénz arra, hogy mindegyik sertéstulajdonos beszerezhetné a szükséges oltóanyagot, viszont a városi állategészségügyi hivatal szérumkészlete már hetekkel ezelőtt kimerült, mint ahogyan elfogyott az a 15.000 lej áru oltóanyag is, amit a városvezetőség külön vásárolt. Az Aradi Közlöny munkatársa illetékes helyen érdeklődött, hogy miféle okok gátolják az állategészségügyi városi hivatalt a további szükséges szérummenyiség beszerzésében, hiszen elképzelhető volna az a megoldás is, hogy a rendkívüli helyzetre való tekintettel a megyei állategészségügyi hatóságoktól lehetne kölcsönképpen beszerezni újabb szérummenyiséget. Érdeklődésünkre a következő információkat nyertük:

a megengedettnél nagyobb sebességgel haladt az expresszvonat.

A vizsgálóbizottság kihallgatta a vonat megmenekült utasait, de ezek a kihallgatások a vizsgálatot nem vitték előre, mert hisz a vonatnak minden utasa aludt s csak a irtózatoss összeütközés dörrenésére ébredtek fel.

Hétfőn újabb bizottság szállt ki a szörnyű katasztrófa színhelyére, hogy tovább folytassa a vizsgálatot.

Németországban is borzalmas vasuti katasztrófa történt vasárnap. A reggeli órákban a hallei pályaudvaron egy Lipséből érkező vonat összeütközött egy elektromos mozdonyal. A berlini vasutigazgatóság jelentése szerint

két ember meghalt, százhatvanan megsebesültek.

A lipcei vonat mozdonya és első kocsijai pozdorjává törtek. Az elektromos mozdony is súlyosan megrongálódott.

A nyomozás eddig azt állapította meg, hogy a katasztrófát hibás váltoállítás okozta.

— A megyei állategészségügyi hivatal, sajnos, nincsen abban a helyzetben, hogy számkra kellő mennyiségű oltóanyagot adhasson a sertés-epidémia ellen. Ami készletük volt, maguk is felhasználták és jelenleg is harminc községet tartanak állategészségügyi zárlat alatt. Mi a magunk részéről az aradi Mezőgazdasági Kamarához fordultunk oltóanyag-segélyért, mivel a városi vágóhid vágási illetékének egy részét a kamara javára fordítják amugy is. Azzal a javaslattal kértük segítségüket, hogy kölcsönképpen hitelessék számunkra az eddig befolyt összeget és adjanak érte sertésvesz-szérumot. A javaslatunk nem részesült semmilyen fogadtatásban, még helyesebben pedig *nem kaptuk meg a segítyt*. Ilyen körülmények között nincs mit tennünk, minthogy a járvány továbbterjedésére tehszünk erőfeszítéseket a fertőzött telemek szigorú körülzárásával.

A helyzetet talán még idején ajánljuk az aradi Mezőgazdasági Kamara elnökének, Marcus Mihály dr. kamarai alelnöknek figyelmébe, aki valószínűleg nincsen még informálva a történetekről. Bizonyosra vesszük azonban, hogy Marcus dr. a kérdés fontosságára való tekintettel nem fog tétovázni a teendő megvitatásában, anidőn már-már arról van szó, hogy miként lehetne megmenteni egész Arad sertésállományát? Legjobb ideje, hogy az illetékes hatóságok gyors intézkedésekkel menthessék ami még menthető, mert az is bizonyos, hogy ölbetett kezekkel nem lehet segíteni még idejekorán a veszélyen, amely napról-napra csak súlyosodik, érzékeny anyagi károkat okozva a lakosság számos ezer kiségszisztenciájának.

CENTRAL: Repriz-premier!
7¼ és 9¼ órákor
(Reprizhelyárákkal)

CAVALCADE!

DIANA WYNARD CLIVE BROOK

SELECT: 7¼ és 9¼ órákor!
Kémnök!
TRUDE v. MOLO, KARL LUDWIG DIEHL, THEODOR LOOS.

**Jön: Pezsgőháború! Zenés vígjáték,
Lien Deyers, Heinz Rühmann.**

HIREK

Csoda Sztambul felett

Szambulból jelentik, hogy rendkívül heves és véres légi-ütközet zajlott le a reggeli órákban az egykori török város felett. Azok, akik a közeli Keleten jártak, tudják, hogy Sztambul háztetőin százzal fészkelnek a golyák, ezek a hosszucsőrű, komoly madarak, amiket a törökök szenteknek tartanak. Nem azért, mintha azt hinnék, hogy „ők viszik a gyerekeket”, hanem azért, mert olyan komoly, merengő természetűek. Állítólag, — ha hinni lehet az Ezeregyéjszaka meséinek, — bennük több szentéletű próféta és hajdani nagyvezír lelke lakozik...

Ez utóbbiban lehet is valami, amint az utóbbiakból kiderül. Az történt ugyanis, hogy egy községi sas-csoport került valahogy a Boszporusz partján szunnyadó város fölé. A sas-csapat egyik madara, nyilván golyapecsenyére éhezve, az egyik golyafészekből elragadott egy kis gyámoltalan golyafiókát, miközben annak anyja láthatólag reggeli-gyűjtéssel volt elfoglalva. A szegény golyamama csak akkor érkezett a rablás helyszínére, midőn az idegen rabló már javában menekülni igyekezett zsákmányával.

A következő másodpercek alatt aztán rendkívüli látványnak lehettek szemtanúi a korareggeli sztambuli járókelők. Mintegy „adott kelepelésre” közel négyszáz golya emelkedett fel a lapos háztetőkről és nyilegyenesen a rabló sas-csapat után szállott. A golyák légi hadserege bekerítette a levegő hajlottcsőrű, villogószemű gangszereit és páratlanul heves harc kezdődött a két légi sereg között. Vad vijjogás és dühös kelepelés hangzott alá a százötven méternyi magasból és a verekedő madarak szinte elsötétítették a napot. Aztán tépett tollak és vércseppek kezdtek alászállingózni a magasból, hol a golyák, mintha csak egységes haditerv szerint „dolgoztak” volna: újra és újra egységes rajvonalba-verődve támadtak rá a megzavart sas-madarakra.

A furcsa, de elszánt küzdelem közel egy órán tartott és — „sok lud disznót győz”, — a sasok vereségével végződött. A hosszucsőrű golyák csapásai alatt a sasok husz társukat halálrasedzeten hagyták a csatater alatt, hová élettelenül alázuhantak, míg a másik csapat vesztesége mindössze tizenkét golya volt. Az elrabolt golyafiókból ugyan nem maradt addigra több, mint egy véres tolcsozó, de a bosszu teljesnek mondható. Talán már hadijelentést is adtak, mindkét fél részéről. Akár az emberek, olyan „pompásan” verekedtek. — „Sztambul felett a helyzet most már változatlan” — írhatná valahol egy golya-Remarque, ha akarná, vagy ha tudná. S az emberek tátott szájjal, merev nyakkal bámulnak fel a sztambuli égre és nem értik a nyári csudát... Istenem, hát már a madarak is...?

...Félő, hogy legközelebb már a békegalambok is háborút rendeznek a világ felett.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Némi hőemelkedés, nyugati és délnyugati szél, több helyen záporosó, esetleg zivatar várható.

— **Hazaérkezett Mihály nagyvajda.** Sinaiából jelentik: Tegnap megérkezett Sinaiába Mihály nagyvajda, aki tudvalevőleg Olaszországban volt. A nagyvajda az arlsbergi expresszen tért haza, utját autóval Gligorescu ezredes társaságában folytatta Sinaia felé.

— **Maniut ünneplik Erdélyben.** Bucurestiből jelentik: Maniu ma délelőtt 11 órakor átutazott Teiuson. Az állomáson rengeteg ember várta a politikust zászlókkal és zeneszóval. Victor Áron lelkész, volt szenátor üdvözölte Maniu Gyulát, a ki válaszában elmondotta, hogy továbbra is eddigi politikáját folytatja és megvédi az alkotmányos rendszert. Copsa Mica és Sighisoaran is hasonló ünnepelésekkel várták Maniut.

— **„Sajnos, csalódtunk...”** Pekingből jelentik: A kínai kormány nagy megdöbbenéssel vette tudomásul, hogy angol kereskedelmi bizottság érkezik Mandzsuriába azzal a szándékkal, hogy megkösse a kereskedelmi megállapodást a mandzsuko kormánnyal. A kínai kabinet rendkívül csodálkozik azon, hogy Anglia — kereskedelmi érdekek miatt — el akar ismerni egy igazságtalanul megalakított államot.

„Mi Kinában eddig azt hittük — mondja a kormány-kommüniké. — hogy az európai államok magasabb ideálokat követnek és nem rendelnek alá mindent a kereskedelmi érdekeknek. Sajnos, csalódtunk.”

— **Borzalmas szerencsétlenség egy prágai filmfelvétel közben.** Prágából jelentik: Az AB-társaság barrandovi műtermében ma filmfelvétel közben halálos szerencsétlenség történt. A Voskovic és Werich legújabb filmjének felvételei közben ma délután 4 órakor éppen azt a jelenetet próbálták, ahol egy gőzhenger nekimegy egy vendéglő falának, a vendéglő tele van vendégekkel és a vendégek között borzalmas pánik tör ki. A jelenetet többször próbálták, azután, amikor már minden úgy ment, mint a karikacsapás, elkezdtek filmezni. Abban a pillanatban azonban, amikor a gőzhenger nekiment a vendéglő falának, a statiszták sorából kétségbeesett jajkiáltás hallatszott. A gőzhengert nyomban megállították, de már késő volt. A gőzhenger óriási sulya alatt egy összelapított emberi test feküdt. Megállapították, hogy az illető Heidrich Adolf volt színházigazgató, aki nagy nyomorában statisztaként szerepelt. A szerencsétlen ember nyomban szörnyethalt és az orvos már csak a beállott halált konstatálhatta.

— **NAGYBOLDOGASSZONY** ünnepén, szerdán reggel ünnepi keretek között jelenik meg az Aradi Közlöny. Tekintettel arra, hogy az ünnepet követően lapunk pénteken jelenik meg legközelebb, kérjük hirdetőinket, akik a kivételes hirdetései alkalmával kívánnak, hogy megbízásaikat a mai nap folyamán hozzánk mielőbb eljuttatni szíveskedjenek.

— **Vihar készül a Távol-Keleten.** Londonból jelentik: Az angol lapok élénk kommentárokkal kísérik a legutóbbi távolkeleti eseményeket. A Daily Express szerint távolkeleten komoly vihar van kitörőben, mert Japán végleg megakarja szüntetni Szovjetország befolyását Mandzsuriában. Hirota a napokban továbbított felhívása a lap szerint az utolsó volt. Minden pillanatban várható a súlyos események. News Chronicle szerint a béke felborulása távol keleten valószínű. Megállapítja, hogy nem Szovjetország lesz a támadó. Általában az angol sajtó félig-meddig Szovjetország mellett foglal állást.

— **Cáfolják az amerikai infláció híreit.** Newyorkból jelentik: Hivatalos körökben cáfolják azt a hírt, hogy a kormány infláció gondolatával foglalkozik. Nagy feltűnést keltett, hogy a 150 millió dolláros állami jelzálogkölcson-kötvény kibocsátása kudarcra végződött. A kölcsön jegyzésének határidejét kétszer is kitölték részvétlenség miatt. Végül is az utóbbi napokban jóval paritáson sikerült a kötvényeket elhelyezni, de 150 millió helyett csupán 127 millió névértéket jegyezték.

— **Teljes sebességgel rohantak a sorompónak.** Székesfehérvárról jelentik: Géczy Ferenc décsi földbirtokos vasárnap autójával balatoni kirándulásra ment és magával vitte Németh Lajosné budapesti uriaszonyt és leányát, valamint Toronyi Pálné décsi földbirtokosnőt és leányát. Viszafelé térvén, este egy szembejövő autó reflektoráról elvakulva az országúton nem látta meg, hogy a vasuti sorompó le van bocsátva. Nekivezette a kocsit, mely valósággal pozdorjává tört. Mind az öt utas súlyosan megsebesült. Némethné és Toronyiné életveszélyes sebeket szenvedtek.

— **Pályavataás és zászlószentelés Lipován.** Lipováról jelentik: A nemrég alakult Intfratirea sport egyesület nagyszabású ünnepségre készül. Pályavataás és zászlószentelés lesz nagy ünnepély keretében. A zászlóanya tisztét Suciu Traian főszolgabíró neje tölti majd be.

Két meztelen fiatal leány a strandon

Londonból jelentik: Két csinos, fiatal leány fürdött a porteleti öböl strandján. Elegáns fürdősapka és fürdőcipő volt rajtuk. Viszont ez volt az egész öltözetük. Fürdőtrikót sem viseltek. A meztelenül fürdő két leány természetesen nagy feltűnést keltett. Az emberek lassan gyülekezni kezdtek, egyesek helyeselték, hogy nem viselnek fürdőruhát, de olyanok is voltak, akiknek súlyos erkölcsi aggályaik támadtak. Végül, amint ez történni szokott, megjelentek a rendőrök is s a két leányt — természetesen, miután felöltözték — a rendőrségre vitték.

Ott kiderült, hogy a két leány, akik közül az egyik 20, a másik 22 éves, modell. A rendőrbírósi tárgyalást azonnal megtartották s fejenként három font pénzbírságra vagy nyolc napi elzárásra ítélték őket.

Az ítélet kihirdetése után a bíró megjegyezte, hogy a mai fürdőruhák amúgy is éppen elég keveset takarnak el a testből.

— **AZ ARADI PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁGRA MA RENDELKEZÉS ÉRKEZETT AZ ADÓKOMPENZÁCIÓRA VONATKOZÓLAG.** Az állam bel-földi tartozásainak rendezése érdekében tudvalevőleg engedélyt adtak arra, hogy az 1934. március 31. előtti követeléseket 1932. évi adótartozással kompenzálják. Tekintettel arra, hogy az állam egyes hitelezői már likvidáltak az állammal szembeni követeléseiket olyképpen, hogy adóbonokat kaptak, de nem élvezhetik az adóbonok előnyeit, mert a törvény értelmében csak 1932. előtti tartozást lehet kompenzálni adóbonnal, a pénzügyminiszterium kivételesen úgy intézkedett, hogy az államnak ezen hitelezői — de csak is ezek — az 1934. márc. 31. előtti időszakból származó adó, vagy más illetéktartozásokat adóbonokkal egyenlítsék ki. A pénzügyigazgatóságnak azonban ezekben az esetekben pontosan meg kell állapítania, hogy a kérvényező egy az állammal szembeni követelése likvidálásaképpen jutott az adóbonhoz és hogy a bonokat nem vásárolta. A pénzügyminiszterium új rendelkezése jelentős könnyítést jelent az állam azon hitelezői számára, akiket az eddigi rendszer szinte büntetésben részesített azért, mert 1932. előtti adójukat pontosan kiegyenlítették.

Élethalálharc — 6000 gangster ellen

Washingtonból jelentik: Stanley közbiztonsági államtitkár kijelentette, hogy az amerikai kormány élet-halálharcot kezdett hatezer gangster ellen. A hatezer veszedelmes gonosztevőről fényképalbumot készítettek, amelyet az összes amerikai rendőrhatságnak elküldötték. Minden gangster fejére díjat tűztek ki. A közbiztonsági államtitkár azt az utasítást küldötte, hogy a banditákat akár élve, akár holtan, kézre kell keríteni.

— **Izgalom Radnán az új interimár-bizottság körül.** Radnáról jelentik: Megirtuk néhány nappal ezelőtt, hogy Radnára új interimár-bizottságot neveztek ki dr. Groza János prefektus. A vármegye vezetősége nem volt megelégedve az interimár-bizottság munkájával és ezért tartotta szükségesnek az új bizottság delegálását. Azóta kisebb tüntetések játszódtak le Radnán az állásától felmentett interimár-bizottsági tagok vezetésével. Mintegy nyolcvan gazdálkodó behatolt a község-házára és az új tagokat fenyegetéssel akarták helyükről eltávolítani. Amikor az erőszak nem használt, eltávoztak és ma 15—20 tagból álló küldöttség jött be Aradra, akik 150 aláírással ellátott kérvényt hoztak magukkal. A küldöttség dr. Ursu János interimár-bizottsági elnök vezetésével dr. Groza prefektust kereste fel és átadták kérvényüket, amelyben az új interimár-bizottság kinevezésének megsemmisítését, valamint a villanyáram Radnára való bevezetésének letiltását kérték. A prefektus meghallgatta a küldöttséget, majd úgy intézkedett, hogy dr. Suciu Valér, a vármegyei tanács alelnöke indítson vizsgálatot az ügyben Radnán.

VEGYEN Mentő-sorsjegyet!

Főnyeremény: 3280

250.000.— Lei

Huzás szeptember 9-én,

1 sorsjegy 50.— Lei.

Kapható minden trafikban.

Főbizományos:

GOLDSCHMIDT BANK R. T.

— **Ha az arcszine lakó, szürkésárga, és tekintete bágyadt, ha szomorú, hangulata nyomott és nehéz álmok gyöttrik ha a bél tulságos rothadási folyamatai, gyomorfájás és epepangás kinövezik, olyankor tanácsos néhány napon át reggel éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok azért rendelik már régóta a Ferenc József vizet oly gyakran, mert ez a rosszullet okát rendszerint gyorsan megszünteti és az egész szervezetet felfrissíti.**

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

VOITEK: Bulev. Regina Maria.

BERNÁT: Lângă Gară (vasutállomásnál.)

DANCIU: Plata Mihai Viteazul.

BERGER: Calea Saguna.

LEGUJABB

Kivégezték az osztrák lázadókat

Mihlcs elnök hétfőn éjjel elutasította a hegyelmi kérvényeket

BÉCSBŐL jelentik: Mihlcs szövetségi elnök az elítelt osztrák lázadó rendőrök ügyében a hozzá felterjesztett hegyelmi kérvényeket elutasította, így tehát a négy halálos ítélet jogerőre emelkedett. A katonai törvényszék a kivégzések sorrendjét a következőképpen állapította meg: Wohlrab, Hackl, Leeb, Maitzen. Az elítélteket romániai időszámítás szerint pontosan 11 óra 35 perckor kivégezték. Először Wohlrab lépett az akasztófa alá és utána következtek a hadbírósg által megállapított sorrendben a többi elítéltek.

Wellsi jelentés szerint Konisch negyven

éves és Wadt 23 éves kereskedelmi alkalmazottakat, akik április 20-án Gmundenben Holzinger igazgató villája ellen bombamerényletet követtek el, 10—10 évi börtönre ítélték.

Linzi jelentés arról számol be, hogy Urstöger Félixet, aki július 25-én az Ischl melletti Goizern községben a vezetés megszervezésében és keresztülvitelében vezető szerepet játszott, 14 évi börtönre ítélték. A bíróság enyhítő körülménynek tudta be, hogy Urstöger utasítást adott embereinek, hogy a vérontást lehetőleg kerüljék.

— Hohenzollern Frigyes Lipót herceg rejtélyes eltűnése. Berlinből jelentik: Élénk feltűnést keltett a birodalomban Frigyes Lipót porosz királyi herceg eltűnésének híre. A királyi herceg néhány nappal ezelőtt gépkocsin sofőrje társaságában távozott el és azóta senki sem tud róla semmit. Frigyes Lipót herceg rejtélyes eltűnése óriási megröszbődést keltett Doornban Vilmos császár családi tanácsot hívott össze, azonban a tanácskozás részleteiről nem szivárogtat ki semmiféle hír.

— Spanyol arisztokraták autószerencsétlensége. Klagenfurtból jelentik: A Pörtschach felé vezető úton, Gumpersdorf közelében súlyos autószerencsétlenség érte azt a luxusautót, amelyet Beatrice volt spanyol infánsnő kormányozott. A spanyol főhercegnő a kormánykerék mellett ült, mellette Gonzalo herceg foglalt helyet. A gyors tempóban haladó gépkocsival szemben váratlanul egy kerékpár bukkant fel. Az infánsnő azonnal látta, hogy a kerékpáron ülő férfi részeg, mert nagyon görbe irányban haladt az országúton. Nehogy a részeg embert elgázolja, a gépkocsit hirtelen oldalt fordította. Az autó teljes erővel egy fának szaladt, összetört és két utasát maga alá temette. Egy szemközti irányból érkező autó utasai a gépkocsi romjaitól kiszabadították a főhercegnőt és a herceget. Beatrice infánsnő komoly sérüléseket szenvedett. Gonzalo hercegnek a gyomorfallát átszakította a kormányrud. A herceget szanatóriumba akarták szállítani, de utközben meghalt. A részeg kerékpárost, Neuman Richárd bárót letartóztatták. A báró amikor kijózanodott beismerte, hogy a szerencsétlenségért őt terheli a felelősség. A rendőrség letartóztatta. Beatrice főhercegnőt mentőautón egy szanatóriumba szállították.

— Megmentették Byrd admirálst. Newyorkból jelentik: Byrd admirális expedíciójának főtáborából, Little Amerikából augusztus 8-án indult ki a harmadik mentő expedíció a kétszáz mérföldnyi távolságban levő Byrd admirális megmentésére. A harmadik expedíció keresztülvágta magát az összes nehézségeken és sikerült elérnie Byrd admirálst. A tudóst ezzel megmentették az életnek. Byrd admirális rendkívül le van soványodva és kimerülve, azonban nagyon jókedvű.

— Véres verekedés játszódott le ma az ebédutáni órákban a Plata Avram Iancu téren. Egy dinnyeárus összekillönböző vevőivel. Nemes István árus, aki mint később megállapítást nyert, nem volt teljesen józan, rátámadt György Rezső diákra, akinek zsebkésével fején könnyebben megsebesített. A verekedésnek a közelben posztoló rendőr vetett véget, aki az árust előállította a rendőrségre, ahol őrizetbevették.

— Izgalmas incidens Budapest városvezetőségének ülésén. Budapestről jelentik: A főváros közigazgatási bizottságának mai ülésén izgalmas botrány játszódott le. Szendy Károly polgármester helyettes az ülés megnyitása után beszámolt Dollfuss kancellár tragikus haláláról és azt indítványozta, hogy a magyar főváros is fejezze ki részvétét Ausztriának. Az indítvány előterjesztése után váratlanul Peyer Károly emelkedett szólásra, aki a szociáldemokrata párt nevében szólott hozzá a javaslatához. Beszédében éles hangon tiltakozott az indítvány elfogadása ellen. Peyer beszéde után a polgári pártok szószókat egymásután tiltakoztak a támadás ellen és végül is határozattá emelkedett, hogy a tragikus eset felett a főváros megdöbbenését és részvétét fejezi ki.

— Magyar győzelem a magdeburgi Európa-bajnokságon. Magdeburgból jelentik: A magdeburgi Európa uszó- és vízipólóbajnokságok során ma bonyolították le a százméteres gyorsuszt, mely magyar győzelmet hozott. A helyezések a következők: 1. Csik Ferenc 59.7 mp. 2. Fischer (Németország) 59.8 mp. 3. Wille (Németország) 1 p. 0.2 mp. 4 és 5. holtversenyben May (Hollandia) és Petersen (Svédország) 1 p. 0.4 mp. 6. Bohonsky (Lengyelország) 1 p. 3.2 mp. A vízipólómérkőzések eredményei a következők: Magyarország—Hollandia 9:1 (4:0) Bró: De la Haye (belga). Jugoszlávia—Franciaország 2:1 (2:1). Svédország—Olaszország 1:1 (0:1). Németország—Csehszlovákia 4:1 (3:0)

— Meg van a talált embrió elrejtője. Stupi és Hoig a sportról, Hitler a létrán, Gyerünk kicsit Radnára, időprognózis, Botrány egy lealkudott rendezvény miatt. Közigazdaság, Piac, Divat és sok más aktuális vicc a Figaro ma reggel megjelenő szenzációs 8 oldalas számában. Kapható minden újságos bódében és a rikkancsoknál. Ára 2 lej.

— Japán demars Moszkvában. Tokióból jelentik: A Japán kormány megbizta moszkvával követét, tiltakozzék a legerélyesebben a legutóbbi napokban előfordult események ellen, amikor szovjet karhatalmi csapatok japán tisztviselőket letartóztattak mandzsuriai területen és Oroszországba hurcolták. A Japán követ ezenkívül felvilágosítást kér a szovjet kormánytól, hány japán állampolgárt őriznek jelenleg szovjet-börtönökben és ezek ellen milyen vádakot emelnek.

Aradi ipar a bucaresti-i kiállításon

Kedden délelőn érkekezik le az aradi Kereskedelmi és Iparkamarában

A kereskedelmi minisztérium táviratlag értesítette az aradi Kereskedelmi és Iparkamarát, hogy a szeptember 6 és 30-ika között megrendülő nagy bucaresti-i kiállításra jelentkezéseket augusztus 20-ig fogadjanak el, egyben pedig arra kérte a kamara vezetőségét, hogy hasson oda, hogy a kiállítás az aradi ipar méltó módon képviseltesse magát. Trimbitioni Traian aradi iparfelügyelővel egyetértésben az aradi kamara ennek érdekében kedd déli 12 órára érkekezetet hívott össze, amelyen részt vesznek Arad iparának képviselői és amelyen megvitatják annak módjait, hogy az aradi ipar milyen keretek között vegyen részt a kiállításán, amely az utóbbi husz esztendő legnagyobb kiállítása lesz és amelyen felvonul az ország egész ipara.

A kiállítással, valamint a holnapi érkekezetellel kapcsolatban beszélgetést folytattunk Mateescu Istvánal, a Kereskedelmi és Iparkamara elnökével, aki a következőket mondotta:

— Tekintettel arra, hogy a kiállításról szóló távirati értesítést csak ma kaptuk meg, nem tudunk mindenkinek meghívót küldeni a holnapi érkekezetre.

Ezért ezután hívom meg az érkekezetre mindazokat, akik a kérdés érdekel és akik vagy részt akarnak venni a kiállításán, vagy pedig tanácsokkal kívánnak hozzájárulni ahhoz, hogy az aradi ipar méltó módon képviseltesse magát a kiállításán.

Teodorescu kereskedelemügyi miniszter ur, aki az UGIR elnöke volt, nagy súlyt fektet arra, hogy a kiállítás valóban az ország egész iparának reprezentatív megnyilvánulása legyen. A bucaresti-i országos kiállítás kiváló és sokáig vissza nem térő alkalom arra, hogy tanúságot tegyünk Arad iparának fejlettségéről és ezzel dokumentáljuk, hogy ez az ipar a kormány részéről minden támogatást és jóindulatot megérdemel. A kiállítás fővédnökségét Ófelsége Károly király vállalta és azon az ország összes vidékeinek iparágai képviseltek magukat, úgyhogy Arad iparának is természetszerűen részt kell vennie ezen a kiállításán.

— Bélynyeheség és kínzó látások. A máj és az epeutak bántalmat, gyomor- és bélszűrt, aranyeres bajok és a végbél megbetegedése esetén a természetes „Ferenc József” kesztyű és biztosan megszünteti a hasiszervek pangását.

— Fény sugárzik egy görög levélhordó testéből. Athénből jelentik: A görög lapok hosszú cikkekben foglalkoznak Economos Anatasese levélhordó esetével, akinek testéből rejtélyes fény sugárzik ki oly nagy mértékben, hogy egy sötét szobát képes bevilágítani. A fiziológiai intézet vezetőjét, Tanagras professzort véleménye felől megkérdezték az ujságírók, ő azonban nem akart nyilatkozni mindaddig, amíg Economost alaposan meg nem vizsgálja. Kijelentette azonban, hogy az ilyen esetek nem nagyon ritkák és emlékeztetett Columbachi Panaotis diákra, akinek teste szintén nagymennyiségű villanyosságot tartalmazott.

— Izgalmas légi harc paraguayi és boliviail repülők között. Assuncióból jelentik: Tegnap izgalmas légi harc folyt le egy paraguayi és egy boliviail repülő között. Hosszas küzdelem után a paraguayi pilóta győzött és a boliviail repülőgép lángokban zuhant le.

— Kétezeröt száz méter mélységbe szállt alá a tengeren. Londonból jelentik: A Bermuda szigeteknél William Biehle természettudós, a tengerfenék ismert kutatója, titkárja társaságában kétezeröt száz méter mélységbe ereszkedett alá. Ilyen mélységben ember sohasem járt. A tengerfenék titkait kutató tudós állandó összeköttetésben maradt társával és minden megállapítást azonnal lediktálta, mert nem látszott kizártnak az az eset sem, hogy valamely ok miatt a gömb megsemmisül. A tudós hat különböző ismeretlen halfajtát fedezett fel, amelyek csak ilyen mély vízben élnek.

6826

Sorsjegyvőink

szives tudomására hozzuk, hogy a IV. osztályban nálunk nyert 1 millió fonyeremény nagyváradi nyertesének neveit a nyerők kívánságára a legnagyobb diszkrétcióval kezeljük, s azt nem hozhatjuk nyilvánosságra csak akkor, ha arra külön írásbeli engedélyt kapunk. A millió nyeremény aradi nyertesére, nevének közlésére felhatalmazott bennünket s így ezen nyilatkozatot kirakatkunkban is kifüggesztettük.

GOLDSCHMIDT BANK Sorsjegyvőink
osztály.

Ha szereti egészségét,
Ferment-cettel savanyított,
Ezért a jót szeressük:
Salátához, uborkához
Ferment-ecetet vegyünk!

Kapható minden jobb fűszerüzletben ½ és 1 literes üvegekben. 3174

URANIA

MA, kedden 7¼, 9¼ órakor utoljára!

BAER-KARNERA

küzdelme a világbajnoksáért és az

Aréna királya

Látványos, mulattató filmsláger

EDDIE CANTOR.

Jön: VICTOR vagy VICTORIA és RIN-TIN-TIN az élő csodakiya.

SGA (MTE) aug. 18-án, szombalon este 9 órakor **műsoros, kerti ünnepélyt** rendez Piafa Avram Iancu 21. alatti klubhelyiségben. Kitűnő kabaré, Eüffél, Fagy-lalt Táno reggeligi. Belépődíj 22 lej. Olcsó árak!

Legyen bizalommal!



Az Urodonál a legújabb és leghatékonyabb húgysavoldó szer.

Dr. Urodonál a legújabb és leghatékonyabb húgysavoldó szer.

Dr. Urodonál a legújabb és leghatékonyabb húgysavoldó szer.

Dr. Urodonál a legújabb és leghatékonyabb húgysavoldó szer.

A 80 éves Saint-Firmin-des-Pres-i B. S. nevű hölgy az alábbiakat tanúsítja: „az 1914/15 telét nagyon nehezen éltem át, mivel egy erős hülés következtében mindkét karomban rheumát kaptam. Egyik jó barátom tanácsára megpróbáltam az Urodonált. Ettől az időtől fogva minden évben négy Urodonál-kurát tartok. Kitünő egészségi állapotomat ennek a kiváló gyógyszernek köszönhetem, aminek következtében frissnek érzem magam és nincsenek többé fájdalmaim”. Az Urodonál megtisztítja a szervezetet a mérgező anyagoktól és a bomlási termékektől, amik a szervezetet elárasztják, megátolva a szövetek degenerálását és késlelteti az öregedés beálltát. Megátolva a húgysavas mérgezések kifejlődését, az erek megtartják rugalmasságukat. Az Urodonál késlelteti az öregkört és megőrvi egészségünket.

Az Urodonált az Orvosi Akadémia részére prof. P. Blum, a Tudományos Akadémia részére pedig prof. Fleury mutatta be. Kiváló francia és külföldi professzorok és orvosok számos munkájukban bebizonyították, hogy az Urodonál, aktív alkatrészei alapján,

KAPHOTO GYOGYSZERTARAKBAN ES DROGERIAKBAN.

Rendőrségi oltalomba

vették a regényes életü dr. Dechsel György bárót

A dúsgazdag családból származó bárót menhelyen helyezték el. Egy regényes élet epológusa

Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt bizalmas bejelentés alapján egy magyar arisztokrata rejtélyes ügyében indított nyomozást a budapesti főkapitányság. A rendőrség értesülése szerint az utóbbi időben

ismert magyar arisztokrata különös szokásával és titokzatos életével terelte magára ismerősei figyelmét.

A jómegjelenésű fiatalember, aki a legelőkelőbb mágnáskörökbe bejáratos, a utóbbi hónapokban éjszakáit a legsötétebb lebujsokban tölti és nem egyszer külvárosi kocsmák előtt találják részeg állapotban.

A bizalmas értesítés alapján a rendőrség megindította a nyomozást, hogy világosságot derítsen dr. báró Dechsel György titokzatos, kettős életére.

Dr. báró Dechsel György, aki egy előkelő békésmegyei család tagja, gondtalan jólétben eltöltött fiatalság és egy romantikus házasság után jutott el oda, hogy ma a rendőrség foglalkozik személyével. Dechsel György báró 1901-ben született Békésen. A Dechsel-család akkor még hatalmas vagyonnal rendelkezett és a fiatal báró kitűnő nevelésben részesült és szülei a Ludovika Akadémiába iratták be.

Báró Dechsel elvégezte a tudományegyetemet és politikai doktorátust szerzett. Később katonai tanulmányait abbahagyta, a műgyetemre iratkozott be, mert akkoriban elhatározta, hogy mérnök lesz.

Mialatt a fiatal báró tanulmányait végezte, szülei meghaltak és a két Dechsel-árvára: Dechsel Györgyre és leánytestvérére hatalmas vagyont hagytak. A vagyont arányosan szétosztották a testvérek között, de

amíg a báró Dechsel György megkapta örök-részt, életmódja teljesen megváltozott.

A fiatalember költsékezni kezdett, állandóan mulatságokat rendezett, egymást érték lakásán a pezsgős dáridók. Egy ilyen átmulatott éjszaka után történt, hogy a báró barátaival együtt autón leutazott a Balatonra, hogy ott folytassák a mulatozást.

A balatoni fürdőhelyen azután megismerkedett egy ragyogó szépségű leánnyal, akibe nyomban belészeretett. Báró Dechsel megígérte a lánynak, hogy

lemond az Itáliáról és felhagy a mulatozásokkal, ha feleségül jön hozzá.

A feltűnően szép lány Kalmár Rózsi, a szombathelyi gimnázium pedellusának leánya volt.

A pedellus iskolázott lánya annyira meghódította szépségével a bárót, hogy Dechsel a Balatonról autón nyomban Szombathelyre utazott és a meglepett szülőktől megkérte lányuk kezét.

Csakhamar megtartották az esküvőt és a házaspár Budapestre költözött, ahol eleinte a legnagyobb boldogságban éltek. A házasságból három gyermekük született,

Dechsel azonban fogadalma ellenére sem tudott teljesen lemondani az itáliról és bár halálosan szeretete feleségét, megtörtént, hogy napokig mulatott barátaival és nem is ment haza családjához.

Ez az életmód természetesen egyre

siettette az öröklött vagyon pusztulását.

Végül is a báró annyira elszegényedett, hogy feleségével és három gyermekével együtt, kénytelen volt felesége szüleihez költözni.

Ebben az időben kezdődött a báró furcsa életmódja, amely ma már a rendőrséget is foglalkoztatja.

Báró Dechsel György eleinte ismerőseihez, barátaihoz fordult segítségért, majd állás után nézett. A nagy vagyon elverése után elhatározta, hogy dolgozni fog és kényeret keres családjának. A továbbiakat már így mondotta el a rendőrségen báró dr. Dechsel György:

Állást vállaltam a fővárosnál, ahol mint vám-ellenőrt alkalmaztak.

A rokonaim, ismerőseim felsegítettek, elegánsan öltöztem és mint a régi bárói család tagja, bejáratos lettem a legelőkelőbb társaságokba is.

Elhatároztam, hogy nem iszom többé és végig fogok magamra. Jól tudtam, hogy addig, amíg az első pohár bort le nem hajtom, nem történhet velem semmi baj.

De sajnos, többször előfordult, hogy régi barátokkal találkoztam, akik meghívtak, mulatozni kezdtünk és már az első pohár bor után elvesztettem a fejemet.

Az első pohár bor után jöttem a palackok és olyan különös lelkiállapotba kerültem, hogy napokig nem tudom letenni a poharat. Ha iszom, egyik mulatóból a másikba megyek, végigkóborlom az összes kocsmákat, amíg teljesen elfogy a pénzem. Ha már nincs pénzem, értéktárgyaimat, legjobb ruháimat adom oda és néha hetekig tart így az alkoholféltetőm.

Nem egyszer előfordult, hogy barátaim eszméletlenül bukkannak rám angyalföldi kocsmák előtt és már alig volt rajtam ruha. Ha egy ilyen alkoholféltetőből kijózanodok, érzem, hogy egészen más ember vagyok és szörnyen bánom a történeteket. Ilyenkor rokonaim, barátaim megint felöltöztetnek és ismét megjelenek mindenhol, ahol mint bárót ismernek. De ha „elkap a gépszij”, mint a kocsmákban mondják — nem tudom magamat fékezni és megindulok a borzalmas uton, amelyen nem tudok megállni. Lehet, hogy vagyonom teljes elherdálása és nyomorom az oka, hogy néhány heti finom, uri élet után megint belekerülök a posványba.

A rendőrség életvédelmi osztálya ezentul megpróbál dr. báró Dechsel Györgyön segíteni. Erélyesen nyomozzák, hogy nem hálózzák-e be olyan emberek, akik tudják, hogy az előkelő családból származó fiatalember néha pénzhez, ruhához jut és ezek rántják a züllésbe.

A chisineu-cris-i Izraelita Nőegylet műsoros estélye

Chisineu-Crisről jelentik: Régen volt Chisineu-Cris-en olyan fényesen sikerült, nagyszabású mulatság, mint amelyet szombat este az Iparos Otthon nagytermében az Izr. Nőegylet rendezett. Zsufolásig telt ház, előkelő közönség volt az estélyen, melynek műsorán csupa iskolás gyermek, sőt még kisebbek is szerepeltek. A műsort Schlieffert Klári ügyesen előadott prologja vezette be, majd Iles N. román szavalata következett, mely nagy sikert aratott. Ezután az estély legdekoratívabb jelenete következett. Nagy Zoltán református lelkész erre az alkalomra írt „Bababucsu” című mesejátékát adták elő, melynek csengő rimekbe szedett szövege, valamint a sok apró baba szereplő által előadott bájos stíl-táncok hatalmas tetszést arattak. A címszerepben Mann Zsuzsi nagyon kedvesen játszotta a babaszobától bucsuzó nagy lány szerepét, míg a babák szerepében Anker Agica: román, Messer Pípi: sváb Hansi, Polónyi Babuci: magyar, Nagy Aranka: Biedermayer, Braun Juci: hollandi, Mann Vera: francia, Acsai Gyuszi: bohóc, Budiu Luci és Somló Jancsi pedig mint tirolibaba-pár elragadóan kedvesek voltak. Hatalmas meglepetést keltett Berger Évi ritmikus tánca. Ez a kis lány olyan kiforrottsággal, rutinnal, oly plasztikus mozdulatokkal adta elő táncát, amely méltán komoly jövőt ígér. Morgenstern Hugó hegedűszáma: Hubay: „Cremonai hegedű” és egy magyar csárdajelenet elfelejtette a közönséggel, hogy gyermekkel áll szemben, oly elmélyedéssel, kifinomodott érzéssel játszotta és hozta ki a mű szépségét. Majd újra Nagy Zoltán református lelkész erre az alkalomra írt költeményét: „A három kívánságom” adta elő a csöpp kis Mann Vera szünni nem akaró tetszés mellett. Ez a hat éves kis lány olyan merészséggel, bátorsággal és veleszületett előadóképességgel szavalt, hogy a közönség alig engedte le a színpadról. De kijutott az ünneplésből Nagy Zoltánnak is, aki hatalmas elfoglaltsága mellett is talál időt arra, hogy minden társadalmi megmozdulásban oly aktív szerepet vegyen.

A műsor második részét két nagyon bájos kis lány, a Csomány-nővérek román tánc-duója vezette be, akik méltán érdemelték ki a hatalmas tapsvihart. A „Szenzáció” című kis vígjáték tényleg szenzációs volt, melyben Braun Marika huncut kis csibész-tempójával, Gross Magda komolykodó riporter szerepével, valamint a fiuk: Bayer György, Borhegyi Pista és Olosz Buncsi ügyeskedtek és szorháltak rá a sikerre. Harsogó derűtséget keltett a csöpp kis Fón Jóska groteszk tánca. A gazdag műsor befejező száma képen az „Alom” című parasztvígjáték került színre, melyet még ugyancsak gyerekek, de már rutinozott „öreg” műkedvelő szereplők, régi jó ismerősei a közönségnek: Berger Évi, Schwartz Joli, Rubin Iván és Mann Öcsi (valamennyien tizenévesen aluliak) adtak elő frenetikus hatás mellett.

Végül a cserkészek, akiket a rendezés körül nagy segítőmunkájukért külön is ki kell emelni, látványosan szép előképben táborfüzet mutattak be az elsőtűtött, gyönyörű scenikai elrendezéssel és színes reflektorokkal megvilágított színpadon. A műsor befejeztével az előadás rendezőjét és betanítóját, Steiner Gizikét üdvözölték a szereplők a nyílt színpadon, akiknek nevében a kis Anker Agi végtelenül kedvesen előadott, pattogó rimekbe szedett tréfás versben köszönte meg a sok fáradozást és vesződséget, mellyel a sok apró gyermeket betanította. De dicséretet érdemel Fón Feri is, aki a táncok betanítását végezte. Az előadás után nagyszerű hangulatu táncmulatság következett, melynek keretében gyermekszépségversenyt rendeztek, amelyen Fackelmann Mancika, Mann Vera és Polónyi Babuci lettek a nyertesek.

8 olcsó nap Szovátán

augusztus 28-tól szeptember 5-ig

L. 1 1210.—

Elsőrendű lakás, kitűnő ellátás, zene és gyógydíjak, borra való a vonatból való beszállítás, a szállodából a vasúthoz való kiszállítás, kirándulások, szórakozások, tánc, stb.

Csak Europa-szeleveníűzetekkel!

Idejekorán való jelentkezések:

Sándor (Europa) hivatalos menel-jegyirodában Bulv. Reg. Maria 10.

A megyei prefektúrával szomban. CONSUM tagok készpénzre 6 havi részletre vehetnek részt.

SPORT

Tíz csapat az aradi első osztályban

Az aradi elsőosztályu bajnokságban az 1934—35. évben az előző évektől eltérőleg nem 8, hanem 10 csapat fog küzdeni, azért, hogy a jövő évben önálló bajnokság gyanánt meginduló nyugati ligabajnokság megkezdéséig az akkor amugy is elsőosztályba kerülő csapatok kellő rutinra tegyenek szert. Ezek szerint az első osztályban a következő csapatok fognak szerepelni: C.A.A., SGA, Transylvania, Hakoah, Olimpia-PTT, Unirea, Tricolor, Intelegeria, Soimi-CFR és Juventus. A szövetség felszólítja az összes egyesületeket, hogy nevezéseiket ma, augusztus 14-én, kedden adják le a szövetségi helyiségben, mert a sorsolásokat csak azokkal az egyletekkel fogják eszközölni pénteken, amelyek nevezéseiket leadták és tartozásban nincsenek. Vasárnap, 19-én kerül sor a pályák hitelesítésére.

Két Európabajnokságot és a Nemzetek Díját nyerte Magyarország a luzerni evezős Európabajnokságokon

Luzernben a Rothsee-n bonyolították le 30.000 néző jelenlétében vasárnap az evezős Európabajnokság döntő mérkőzéseit, amelyek a magyar evezős-sport nagy diadalát hozták. A kitünő magyar evezősök a nyolcasban és a kormányos-kettősben nyertek Európabajnokságot és eredményeikkel megnyerték a Nemzetek díját is. Németország ugyancsak két Európabajnokságot nyert, míg Ausztria, Svájc és Olaszország egy-egy Európa-bajnokságot nyertek. A versenyek eredményei a következők:

Kormányos-négyes: 1. Olaszország 6 p. 54.6 mp. 2. Franciaország. 3. Jugoszlávia. 4. Magyarország. 5. Németország.

Kettős kormányos nélküli: 1. Ausztria 7 p. 47.6 mp. 2. Németország. 3. Svájc. 4. Olaszország.

Egyes-verseny: 1. Németország (Schaefer) 7 p. 38.2 mp. 2. Lengyelország. 3. Franciaország. 4. Olaszország.

Kormányos-kettős: 1. Magyarország 7 p. 48 mp. 2. Franciaország. 3. Hollandia. 4. Lengyelország. 5. Olaszország.

Kormányos nélküli négyes: 1. Németország 6 p. 40.4 mp. 2. Svájc. 3. Franciaország.

Kettős párevezősverseny: 1. Svájc 7 p. 06 mp. 2. Franciaország. 3. Dánia.

Nyolcas-verseny: 1. Magyarország (Görk, Eden, Jancsó, Inotay, Papszt, Mammusich, Györy, vezérevezős dr. Symicsék, kormányos Molnár) 6 p. 17.4 mp. 2. Dánia. 3. Olaszország. 4. Svájc. 5. Jugoszlávia. Hatalmas küzdelem után győzött a magyar csapat.

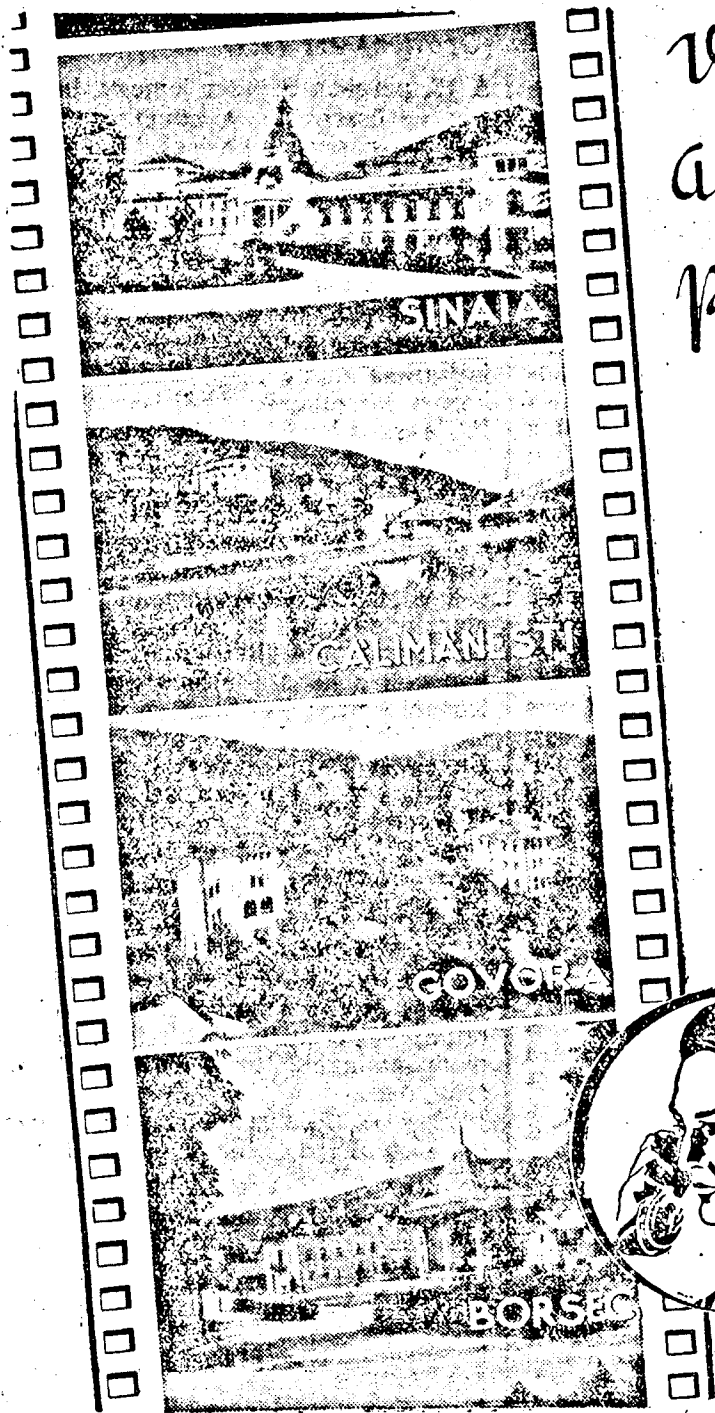
Megindultak a küzdelmek Magdeburgban az uszó Európabajnokságoké

Magdeburgból jelentik: Vasárnap ünneppélyes keretek között vette kezdetét az uszó Európabajnoki-verseny, amelynek során néhány számban előfutamokat, valamint egy pár vízipólómérkőzést bonyolítottak le. A 100 méteres gyorsuszásban a magyar Csik 59.2 mp. kitünő idővel nyerte előfutamát, a második előfutamban a német Fischer győzött 59.6 mp. idővel, a harmadikban ugyancsak német: Wille nyert a svéd Petterssonnal holtversenyben 1 p. 01.6 mp. idő alatt. A vízipólómérkőzések során a következő eredmények adódtak: Hollandia—Jugoszlávia 3:1 (1:0), Németország—Olaszország 5:0 (1:0), Spanyolország—Csehország 1:0 (0:0), Magyarország—Belgium 5:1 (1:0).

O Futballmeccs Lipován. Vasárnap az Infratirea csapata az egyet tenniszezőiből alakult futballcsapattal mérkőzött, győztek a futballisták 6:1 arányban. A gólokon Nagy, Súcigan és Tóth osztottak, míg a tenniszezők gólját Breier szerezte.

O Magyar élcsapatok tréningmérkőzése. Ferencváros—FTC 7:4 (4:3). Hungária—Pamut 10:1 (8:0). Ujpest—BSzKRT 5:0 (3:0).

Olyan nyaralóhelyeink



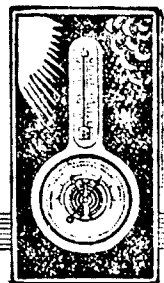
vannak
amelyek
páratlanok

A legcsodásabb természet ölen, modern komfort -e nyaralóhelyek a külföld bármely üdülőhelyével felveszik a versenyt.



A VASUT a kényelmes utazás minden lehetőségét nyújtja: elegáns és gyors vonatok. Az idő úgy kirándulásokra, mint nyaralásra kedvező. Kár lenne, ha szabadságát nem használná fel, hogy Romániát megismerje. Keresse fel nyaraló- és fürdőhelyeinket, amelyek az egész évi munka után nagyszerű üdülést nyújtanak. Mindenütt alkalma lesz gyors és olcsó telefonkapcsolat révén cégével vagy lakásával állandó összeköttetésben maradni. Az országban való nyaralás előbb említett előnyei mellé kell még sorolni azt is, hogy üzleti és magánügyei tekintetében teljesen gondtalan lehet. Még ha cégtől vagy lakásától több száz kilométerre is lenne, hála a Román Telefonszolgálat messzeágazó hálózatának és a gyors kiszolgálásnak állandóan beszélhet lakásával vagy üzletbarátaival. Megerőltetés nélkül, nagy költségek nélkül megvédheti mindenütt érdekeit és ugyanakkor üdülhet is, erőt gyűjthet a további munkára.

Mielőtt kirándulásra menne, hívja fel az illető hely telefonhivatalát és adassa meg a szolgálatban levő telefonos kisasszony által az összes felvilágosításokat az időjárásra, elszállásolási lehetőségekre stb. vonatkozólag. Költséget és felesleges utazást takarít meg.



O Szép játékkal győzött a Hakoah Oradea. Vasárnap a Hakoah csapata Oradean vendégszerpelt és szép játékkal legyőzte a megerősített Makkabeát. Az eredmény 3:2 (3:1) volt az aradi együttes javára és a gólokon Rosenbach, Turi és Schwarz 11-esből osztottak, míg a Makkabea góljait Fülöp és Gerő utóbbi 11-esből szerezte. Nagyon gyenge bíró volt az aradi is „előnyösen” ismert Vancu.

O Camarasescu-tennisz mérkőzés lesz Aradon. Szombaton és vasárnap ismét Camarasescu tennisz-kupamérkőzések lesznek Aradon, ezuttal a szintén oradeai CS Oradea csapata mérkőzik a Gloria ellen. Az oradeai színeket Balás Iván és dr. Grosz, a Gloria színeit pedig Gitta Sándor, Wechsler és Craznic dr. fogják képviselni.

Lánya, iramtalan játék után győz az AMEFA az oradeai Staruinta felett

AMEFA—Staruinta (Oradea) 4:1 (1:1)

Hőhn bíró sipjelére a két csapat a következő összeállításban állt fel: AMEFA: Bugarin—Reinhardt, Kovács (Reinholz)—Lingurár, Szabó Béla, Tóth—Cucula (Gerold), Szinder (Gerold), Magold, Farkas I., Podrusek (Kovács). — Staruinta: Farkas—Fábián, Koppel—Spielmann, Klein, Sinkovits—Domján (Kertész), Mácsi, Bakos, Negro, Pajtás.

A Staruinta kezdi a játékot, de az AMEFA támad, azonban eredménytelenül. Vehemens AMEFA-támadás után Klein labdája Domjánhoz kerül, ez átmege Tóthon, középre ad és Bakos lövése a halkapufától pattan a hálóba (0:1). Ismét az AMEFA jön fel és a 9. percben a bíró veszélyes játékért 16-oson belül egyszerű szabadrugást ítél a Staruinta ellen: Farkas I. átadását Magold bevágja (1:1). A játék ezután ellaposodik. A 17. percben Domján kiáll és helyére Kertész kerül, majd 5 perc múlva Tóth messziről küldött szép lövése megy alig kapu mellé. Meddő AMEFA-támadásokkal telik a félidő hátralévő része.

Szünet után már a 2. percben eredményes az AMEFA: Kovács, aki helycsere után balszélre került, lefut, jó beadását Farkas I. küldi a rendeltetési helyére (2:1). A 12. percben korner után Farkas I. ló magasan kapu fölé.

A 15. percben Szinder lemege, helyére Gerold lesz az összekötő. A következő percben Kertész beadásszerű lövését Bugarin kornerra menti, a sarokrugás eredménytelen. A 19. p. Cucula magas beadását Kovács felső lécnél lövi, a visszapattanó labdát Gerold ellövi. A 23. percben Farkas I. átmege Fábiánhoz és az elébe futó kapust is megtéveszti, a labda a kapufának vágódik, majd a visszapattanó labdát most már belövi (3:1). Szabó szép lövését fogja Farkas kapus, majd eredménytelen AMEFA-korner következik. A 21. percben Cucula jól fut le, szép beadását Magold értékesíti (4:1).

A győztes csapatban a védelem jól dolgozott. Reinhardt és Kovács egyaránt jók, megbízhatóak, sőt Kovács a balszálon is kitűnően mozgott. A halvesor szorgalmas, munkabíró együttes, a csatársorban azonban csak a szélsők játszottak elfogadhatóan. A mutatott játék alapján még korántsem alakult ki az AMEFA őszi csapata. A Staruintában szintén a védelem volt a legjobb csapatrészt, Fábián az első, Koppel a második félidőben volt kitűnő. A halvesor legjobbja Klein, míg a támadósorban Bakos és Pajtás érdemelnek említést. Hőhn bíró nagy körültekintéssel vezette a mérkőzést.

A Hellas súlyos veresége a Camarasescu-kupa-fennismérkőzés során

Vasárnap bonyolították le a Hellas tenispályáin a CAO—Hellas Camarasescu kupa befefező játékait és a szombati 1:1 állás után, vasárnap a CAO 4:1 arányban a maga javára döntötte a mérkőzést. A vasárnapi eredmények a következők: Steiner, Bleyer—Farkas, Weininger dr. 6:3, 6:3, 6:1, Bleyer—Weininger dr. 6:2, 6:2, 6:2, Steiner—Farkas 6:4, 6:0, 6:2.

O Vidéki eredmények. Timisoara: RGMT—Venus 10:1 (6:0). Chinezul—Rapid 1:0 (1:0). Hajduk—Fortuna 1:0 (1:0). Ilsa—Kadima 7:4 (5:0). — Cluj: CAO—Haggibbor 4:0 (1:0). — Brad: Mica 12 Apostol—Ripensia kombinált 4:2 (2:1). — Lugoj: Vulturi Textila—CSML 5:0 (2:0). UDR—Germania 1:0 (0:0). Vulturi Textila—UDR 2:1 (1:0). Germania—CSML

2:0 (1:0). Villámturna, amelyet a Vulturi Textila nyert.

O A Gloria-CFR kettős győzelme. A Gloria-CFR két csapata szerepelt vasárnap vidéken, az egyik Ineun 5:1 arányban győzte le az ottani Victoriát, a másik Sangun játszott az ujonnan alakult Concordia ellen és győzött 8:2 arányban.

O Egyéb aradi eredmények. AMEFA kombinált—USA 5:3 (1:1). Nivós, szép játék után, az AMEFA kombináltjai győztek a kitűnő USA felett. A gólokon Pomacsek (2), Gulyás II., Grosz és Gömöri, illetve Gulyás I., Nagy és Habás (öngól) osztoztak. — AMEFA ifjúsági—SGA ifjúsági 1:1 (1:1). — Crisana törpe—SGA törpe 4:0 (2:0). — Crisana—SGA kombinált 2:1 (1:1). — Intelegerea—Banatul 5:3 (3:2). — Intelegerea II.—Banatul II. 5:1 (3:0). — Intelegerea törpe—Banatul törpe 2:2 (1:1).

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megkezdődtek Arad megyében az intervenciós buzavásárlások

250 ezer lejt kapott az intervenciós vásárlás céljaira az „Ogorul” szövetkezet — Iancu Miklós nyilatkozata —

A buza-kormánybiztosság, — mint azt az Aradi Közlöny már jelentette, — úgy intézkedett, hogy azokon a helyeken, ahol szükségesnek mutatkozik, ahol tehát a buza árának csökkenés állana be, haladéktalanul intervenciós vásárlásokat eszközöljenek és ilymódon igyekezzenek fenntartani a buzának a kormány által kívánt árszintjét. Az árak alakulásáról, valamint a megyei helyzetről a gabonakormánybiztosságot a megyei mezőgazdasági hivatal tájékoztatja, amelynek vezetője, Iancu Miklós igazgató, munkatársunk részére az intervenciós vásárlásokról a következőket mondotta:

— Az intervenciós vásárlásokat Arad megyében az erre a célra alakított szövetkezet, az „Ogorul” végzi. A gabonakormánybiztosság a Banca Nationala útján két nappal ezelőtt 250 ezer lejt utalt ki az „Ogorul” részére és holnapra várnak újabb, jelentősebb összeget. A hozzánk érkezett utasítás szerint,

a 75 kilogrammos hektoliter sullyal rendelkező és 5 százalék idegen anyagot tartalmazó buzáért 43.300 lejt fizet a kormánybiztosság, a 82 kilogrammos buzáért, amely idegen anyagot nem tartalmaz, 48.250 lejt kapnak a gazdák. A további árak természetesen a buza minőségétől függenek.

— A főszolgabírák utasítást kaptak a megyei prefekturától, hogy naponta jelentsék nekünk a buza árának alakulását, hogy ott, ahol szükség van, azonnal közbeléphessünk. Több községből már eddig is hozzánk fordultak és intervenciókat kértek. Így például Repsigen 80 kilogrammos buzát, amely 2 százalék idegen anyaggal rendelkezett, vagononként 46.980 lejért vásárolt meg az „Ogorul”. Varsandon ugyancsak ezen az áron három vagon 79—81 kilogramm fajsúlyu buzát vásároltak, egy százalék idegen anyaggal, 81 kg. fajsúlyu és 2 százalék idegen anyagot tartalmazó buzáért 47.415 lejt fizettek.

— A vásárlás csak szövetkezetek, vagy közbirtokosságok útján történik és a felvásárolt buzát az Aradul-Nou-n, Pancotan, Ineun,

A frizura tökéletes vonala



Minden alkalommal kifogástalan fésülést kap. A frizura megmarad egész nap, anélkül, hogy újabb rendezgetésre és fésülésre lenne szükség. A frizura reggeltől

estig ugyanazt az elegáns és tökéletes benyomást kelti. Még autózás alkalmával sem képes a szél szétzilálni a haját.

A Gomina Argentine használata rendkívül egyszerű: miután a haját előzőleg megnedvesítettük és megfésültük, elég egy kis mennyiséget alkalmazni rá s azután a hajrögzítő szert a fésűvel és kézzel egyenletesen eloszlatni. Ezután feltesszük a hajtartót és néhány perc alatt utólérhetően frizurát nyerünk. A haj sima és fénylő marad.

Ez a hajrögzítőszert nem tartalmaz zsíros vagy olajos anyagokat, amelyek árthatnának. A Gomina Argentine nélkülözhetetlen az előkelő és sportoló férfiak.



Gomina
argentine

Pecican, Chisineu-Crisen, Sf. Ana-n, Curtici-on és Varsandon lévő raktárainkban helyezük el. A közel jövőben Repsigen és Cermeien is raktárakat építünk. Az árak alakulásáról mi tájékoztatjuk a buzakormánybiztosságot.

A nyilatkozatból megállapítható, hogy a buzakormánybiztosság eddig a napi áron felül vásárolta a buzát, amennyiben a mai napon például Aradul-Nou-n a buza kereskedelmi forgalomban 400 lejes áron cserélt gazdát.

— A most közzétett kimutatás szerint 1934-ben a román-magyar áruforgalom közel 70 százalékos emelkedést mutat a múlt évhez viszonyítva: 1934. első felében Románia kivitele Magyarország felé 16.923.000 P-re rugott, amely összegből az 1934.-es esztendő második negyedére több, mint 10 millió P. esett. Magyarország kivitele Románia felé 8.579.000 P., amiből az 1934.-es esztendő második negyedére a kiviteli összeg 5 millió P-re rug. A kereskedelmi mérleg adatai különben általános emelkedést mutatnak. Magyarország bevitelére az év első felében 10 millió P-vel emelkedett, Románia bevitelére 5 millió pengős emelkedést mutat. Az arány tehát most is 2:1 Románia javára.

21 napi teljes pausálkura

Pöstyén világtürdő

legkiválóbb gyógyintézetében, a dr. Schmidt László és dr. Weisz Ede vezetése alatt álló

Special szanatóriumban

a legkényelmesebb szoba, elsőrangú teljes ellátás, közkivánatra diéta is, az össze- fürdők és iszapkezelések, orvosi kezelés, valamennyi adó, összesen 9800 Lej. — Információval szolgál Románia részére: az Agint utazási iroda Lugoj és az orvosi vezetőség PIESTYAN. 425

Mozgalmat indítanak az ecetgyárosok a kormány új ecetgyártási rendelete ellen

— Értekezletet tartanak Bucarestben az ecetgyárosok —

Az erdélyi és természetesen az aradi ecetgyárosokat is élénken foglalkoztatja a kormány az a két nappal ezelőtt életbe léptetett rendelete, amellyel egy régebbi, de egy ízben visszavont és az ecet árát tetemesen megrágitó rendelkezést léptettek újra életbe. Annak idején, amikor a szeszmonopóliumot megvalósították, egyben azt a rendelkezést is hozták, hogy az ecetet csak borszeszből szabad előállítani, ipari szeszt tehát erre a célra nem lehet felhasználni. Ez az intézkedés főleg az ó-királyságbeli szőlőtermelők érdekében történt. Az Ó-királyságban ugyanis nagyon sok az olyan szőlőtermő vidék, ahol a bor minősége gyenge. Ezeket a borokat a fogyasztásban nehezen lehet elhelyezni, exportcélokra nem alkalmasak, így tehát a gazdáknak természetesen érdeke, hogy azt borszesz céljaira adják el.

A borszeszt tudvalevőleg már a Garofli-d-féle szesztörvény is előnybe helyezte, amennyiben kimondotta, hogy a gabonaszeszt — amelyet ipari szesznek nyilvánított — fogyasztási célokra nem lehet felhasználni. Erre a célra csak a borszeszt, vagy a gyümölcsből készített szeszt engedélyezte a törvény.

Erdélyben és főleg Aradvidéken azonban a borszesz termelése nem fizetődött ki, mert az itteni borokat más célra is fel lehetett használni, másrészt pedig a monopol a borszesz árát az ó-királyságbeli viszonyokhoz mérten állapította meg és ezek az árak Erdélyben nem feleltek meg. Így tehát ezen a vidéken nem állott elegendő borszesz rendelkezésre és ezért a kormány nemrégiben engedélyt adott arra, hogy az ecet gyártására ipari szeszt is felhasználhassanak. A két nappal ezelőtt életbe léptetett rendelet viszont ezt a kedvezményt megvonta és

kategorikusan úgy intézkedett, hogy ecetet ezután csak borszeszből szabad előállítani. Ez pedig maga után vonja az ecetárak nagymérvű emelkedését. Az ipari szesz ára ugyanis 56 lej, a borszesz ára pedig 75 lej.

Az ecet árának ilyen mértékben való emelkedése könnyen előidézheti a szeszfogyasztás csökkenését, de kellemetlen az új helyzet abból a szempontból is, hogy most következik az ecet-szezon, az uborka-eltevés ideje, úgy, hogy az ecet megrágitása minden egyes háztartásban is éreztetné hatását. Az aradi ecetgyáraknak a szükséges borszesz mennyiséget főképpen az Ó-királyságból kellene hozatniuk, mert — mint említettük — az erdélyi

szeszgyárak nem tartják rentábilisnak a borszesz gyártását, annál is inkább, mert a tengeri szeszhozama 33 százalék, míg a boré csak 10 százalék.

Az ecetgyárak mozgalmat indítottak a kormány rendeletének megváltoztatása érdekében és

kedden Bucarestben értekezletre ülnek össze, amelyen részletesen megvitatják az újonnan előállított helyzetet.

Az értekezletet az UGIR (Gyáripárosok Országos Szövetsége) égisze alatt tartják meg. Az új intézkedés valószínűleg maga után vonja a borszesz-árak emelkedését is.

A gyümölcsstermelés értékesítése

Ellenőrzés alá kerülnek a külföldre szállított gyümölcsök

A kormány nagyarányú propagandát fejt ki úgy az országban, mint a külföldön gyümölcsstermelésünk értékesítése érdekében. Mint ismeretes, Manolescu-Strunga földművelésügyi államtitkár külföldi körutakra indult és ennek során gyümölcsexportunkra vonatkozólag kíván előnyös megállapodásokat kötni. A kormány a kivitel biztosítása érdekében csak bizonyos feltételeknek megfelelő és elsőrendű gyümölcsöt enged ki az országból és ezért minden külföldre kerülő szállítmányt ellenőrzésnek vet alá.

Az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara ezúton hozza az érdekelt gyümölcs- és borexportőröknek tudomására, hogy a földművelésügyi minisztérium Juncu Vasile mérnököt, a minisi vincellériskola igazgatóját delegálta az aradi állomásra exportra kerülő gyümölcs- és borküldemények felülvizsgálására. Az érdekelt exportőrök saját érdekeikben idejekorán lépjenek érintkezésbe Juncu Vasile mérnökkel, akár telefonon (Paulis No. 3.), akár írásban, akár szóbelileg, hogy a szükséges ellenőrzés idejében megtörténhessék. Az exportőrök egyébként jelentkezhetnek az aradi Mezőgazdasági Kamaránál is, amely esetenként értesíti Juncu Vasilet arról, hogy mikor kell a kivitelre kerülő mennyiségeket ellenőrizni.

Manolescu-Strunga földművelésügyi államtitkár intervenciójára a CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy azon gyümölcsszállítmányokra, amelyeket a minisztérium által előírt csomagolásban bocsátottak utnak, 50 százalékos, azon szállítmányokra pedig, amelyeknek eladása a hivatalos gyümölcsközvetítők közbenjöttével jött létre, 60 százalékos fuvardíj-kedvezményt ad.

= Most került nyilvánosságra a Franciaország által az év harmadik negyedére engedélyezett állatbevitteli kontingens. Ennek felosztása a következő: Lovak 500 darab (országokénti felosztása ismeretlen). Szarvasmarha 2000 mázsa (kizárólag a Saar-vidék részére), élőbárány 15 ezer darab, ebből Romániára 450 darab esik, élősertés 5000 mázsa (kizárólag a Saar-vidék részére), malac 100 mázsa (kizárólag a Saar-vidék részére), friss bárányhus: összkontingens 4000 mázsa, ebből Romániára 400 mázsa esik.

Kezdődik a palesztinai utazások ideje!

Vegye igénybe a pontos és kényelmes S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajókat.

Csoportoknak jelentős kedvezmények!

Kérjen bővebb információt az indulásokról és viteldijakról a S. M. R. képviselőtől:

Künstler utazási és vizumirodától
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

Alólirott gyászoló család a nagy csapástól megtörve, de a Mindenható szentséges akaratában megnyugodva, úgy a maguk, valamint számos rokon, ismerős és jóbarátok nevében mély fájdalomtól megtört szívvel tudatják a felejtetlen 16 éves anyja, nagynéni, rokon és ismerős

Özv. Joanovits Antalné sz. Weixelbaum Mária

folyó évi augusztus hó 13-án életének 90-ik évében hosszas szenvedés után a Mindenható bölcs rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogultnak földi maradványai folyó hó 14-én, délután fél 6 órakor fognak a felsőtemető halottasházából a rom. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli felsőtemetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytnak lelki üdvéért folyó hó 17-én délelőtt 8 órakor fog a helybeli főt. Minorita-atyák szentegyházában az egék Urának bemutatni. Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!!!

AUG. 21-RE ENGEDÉLYEZTÉK A BUDAPEST-BÉCSI SPORTVONAT INDULÁSÁT.

Rendezi a Központi Bank és Menetjegyiroda

Résztvételi díj:

OTNAPI

pesti tartózkodás esetén, visszaindulás augusztus 26-án

utlevél nélkül 1350.—
egyéni utlevéllel 1025.—

NYOLC NAPI

utlevél nélkül Budapestre 1100.—
egyéni utlevéllel Budapestre 775.—
tartózkodásnál, visszaindulás augusztus 30-án utlevél nélkül Bécsbe — 2190.—
egyéni utlevéllel Bécsbe 1870.—

Utlevél nélküli utasok szükséges okmányai: 1. Állampolgársági bizonyítvány. 2. Személyazonossági igazolvány. 3. Férfiaknál 20—50 éves korig a Cercul de Recrutare engedélye. 4. Három darab fénykép. 5. Férjes nőknél házasságlevél és férji beleegyezés. 6. Kiskorúknál szülői beleegyezés.

Jelentkezni lehet aug. 15-ig Sándor Ferenc (Europa) menetjegyirodájában.

Bronzfémek, bronzrudak, forrasztó-anyagok, original amerikai Syracuse-árak kaphatók: Kálmán A. R. T.-nál, Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —
KEDD, AUGUSZTUS 14.

Bucuresti. 13: Vizállásjelentés, utána gramofonlemez. 13.45: Tőzsde, majd gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.40: Könnyű zene. 19.05: Jazz-zene. 20: Rádióegyetem. 20.45: Gramofonlemez. 21.15: Szimfónikus zenekara. 23: Hírek. 23.30: Könnyű zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemez. 10.40: A „Budapest” nevű magyar Dunatengerjáró hajó vizrebocsátásának közvetítése. 13: Déli harangszó. 13.05: Banda Marci és cigányzenekara. 14.30: „Lyra” vokálegyüttes. 17: Cserkész-előadás. 18: „A Riviera nyáron.” 18.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 20: „Aki Kossuth Lajost legjobban szerette.” 20.35: Forini Erzsébet énekel (zongorakísérettel.) 21.15: A Budapesti Hangverseny Zenekar Beethoven-estjének közvetítése. 23.45: Időjárásjelentés. Majd: Kurina Simi és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 12.30: Lemezek. 14.10: Lemezek. 17.15: Gyermekek. 17.40: Lemezek. 19: Zopf Emil zongorázik. 20.30: Román nyelvű népek operáiból. Népeperai zenekar. 23.50—2: Az állástalanok zenekara. — Belgrád. 12: Szalonnégyes. 13.05: Aranicki-zenekar, népdalok. 19.30: Népszerű dallemezek. 20.20: Szalonnégyes. 22: Beethoven. IX. szimfónia lemezek. 0.10—0.30: Tánclemez. — Berlin. 13: Szórakoztató zene. 14.15: Kedvelt lemezek. 15.15: Hegedű-, zongora- és citeraszó. 18.30: Schubertzene lemezek. 19.30: Chopin: H-moll zongoraszonáta. 23.50—2: Szórakoztató lemezek. — Breslau. 13: SA-zenekar Hindenburgból. 16.10: Brahms-dalok. 17: A sziléziai színház kisenekara. 18.50: Népdalok. 20: Wacke Rudolf bariton német műdalokat ad elő. — Deutschlandsender. 14: Lemezek. 16.15: Kulenkampff hegedűművész lemezei. 19.10: Népdalok és kettősök. 19.40: A női szabadstílusú százméteres európai uszóbainokság Magdeburgból. 22.15: Német-olasz cserehangverseny. A Bruinier-vonósnégyes és Spetzler Ágnes énekesnő. — Kassa. 12.30: Lemezek. 13.30: A 14. gyalogezred zenekara. 14.30: Magyar hírek. 16.15—17.15: Lemezek. 19: Magyar műsor. 19.50: Lemez. 19.55: Magyar hírek. 20.10: Rádiózenekar. 22: Marton L. szoprán, Knittj tenor és Franck bariton áriaestje a rádiózenekarral. — Königsberg. 14.05—15.30: Szórakoztató lemezek. 16.30: Népdalok (alt). 17.30: A danzigi színház zenekara Zoppotból. 20: Vidám zene. 22.15:

Baletzene. 23.40—1: Tánczene. — Milano. 12.30: Malestestá-kamarazene. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Egyes zene. 18: Lemezek. 18.10: Könnyű lemezek. 21.45: Caballero: El duo de l'Africana, 2 felv. operett.

SZERDA, AUGUSZTUS 15.

Bucuresti. 13: Vizállásjelentés, gramofon. 13.45: Tőzsde, utána könnyű zene. 14.40—15: Könnyű zene. 19.05: Zenekari hangverseny. 20: Rádióegyetem. 20.15: Zenekari hangverseny. 21.15: Mandolin-együttes játéka. 22: Erdélyi dalok. 22.30: Szórakoztató zene. 23: Hírek. 23.30: Közvetítés a „Cina”-vendéglőből. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12: Egyházi zene. és szentbeszéd a belvárosi főplébániatemplomból. 12.15—13.15: Görög katolikus istentisztelet. 13.30: „Gyöngyösbokréta” a Stúdióban. 14.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 15.45: „Szent István intelmei.” 16.15: Bertha István szalonzenekara. 17.35: „Kopány fiai”. 18.10: Orosz Julia énekel, zongorán kíséri Pongrácz László. 19: Dunántúli tör. énekek. 19.30: A Székesfővárosi Zenekar hangversenyének közvetítése. 21.10: Operettelőadás közvetítése a Budaf. Színkörből. „Egy görbe éjszaka.” Operett 3 felvonásban, 6 képben. 22.10: Hírek, sporteredmények. 23.45: Magyar imre és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 12: Bécsi szimfónikusok. 13—15: Rádiózenekar. 18.55: Az osztrák rádió első népdaléneke-pályázata. Közvetítés Ischlből. 20.40: Schwarcz Vera szoprán dal. és áriaestje. 23.25: Wilner és Österreicher: Nestroy, dalljáték három felvonásban. 24: az Alt-Starhemberg 2. számú gyalogezred zenekarának hangversenye. 1.40—2: Lemezek. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05: Szalonzene. 19.30: Népdallemezek. 20.30: Pinterovics Eugénia áriaestje. 23: Szalonnégyes. 24—0.30: Tánclemez. — Berlin. 13: Szórakoztató zene. 14.15: Német dallemezek. 15.15: Glück-lemezek. 17: Katonazene a troptowi Spree-kertből. 19.30: Német népdalok lauton. 22: Rádiózenekar. 23.50—2: Kis rádiózenekar. — Breslau. 13: Szórakoztató zene. 17: Altheide fürdő zenekara. 22: Rádiózenekar Kulenkampff hegedűművésszel. 0.10—1.30: Tánczene. — Kassa. 9: Pozsony. 18.30: Rádiózenekar. 19.15: Müller: Az utolsó lövés, hangjelentés Benyo A. fordításában. 17.55: Magyar hírek. — Königsberg. 14.05—15.30: Könnyű lemezek. 17: Operai zenekar. 20.45: Strauss-keringők lemezek. 24: Tánczene Londonból. 0.25—1: Veres Lajos és cigányzenekara a budapesti Ostende-kávéházból. — Milano. 13.30—15.15: Malestestá-kamarazene. 14.30: Lemezek. 18.10: — Po-



„OLLA”
prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét súlyos utazatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimondottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

3115
zsongy. 10.15: Nedbal: Szlovák dalok. Moyzes Sándor: A sárosi dalokból. 23.15: Magyar hírek. — Varsó. 13.05: A rádió szimfónikus zenekara dalokkal. 14.20: Könnyű zene dalokkal. 15: Manska Nina zenekara. 17: Népszerű lengyel művek. 17.30: Könnyű lemezek. 20.40: Skwarzewska Viktória lengyel dalokat énekel. 21.12: Könnyű lemezek. 21.30: Lengyel népzene. 23.15: Vidám zene. 0.05: Tánclemez.

KÖNYVEK

Uj angol zsebnyelvkönyv. Örömmel látjuk a Lingua zsebnyelvtanok sorában a most megjelent angol nyelvtant, amely rövid, népszerű módon van megírva. Nem nyelvtani szabályok halmaza ez a zsebkönyv, hanem a gyakorlati életben szükséges nyelvyagnak a társalgásban való feldolgozása. A szerző dr. Germanus Gyula keleti akadémiai tanár. A csinos kiállítású könyv ára fizetve 45 lej Lepagenál, Cluj, Kérjen Lingua-jegyzéket.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.
Kényszerítő körülmények folytán ezúton hozom tudomásra, hogy feleségemtől, született Jancsovics Jankától különváltam életem és érette semminemű erkölcsi, sem anyagi felelősséget nem vállalok.
3286
BECK RICHÁRD.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lei. :-
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef. : 151

LEVELEZÉS.

IDOSEBB független uriember, esinos, mellett asszony ismeretséget keresi. „L'amour” jelígre az Aradi Közlöny kiadójába. 8288

HÁZASSÁG.

Megnősülne
Párisban élő fiam, ki kereskedelmi képzet (jelenleg bankszakmában) 28 éves, több nyelvet beszél, izraelita, közgazdász doktor. Magyarországon 1000 holdas tehermentes elsőrendű bérlet 50 %-os részesetársa. Keresz. ur. esinos és intelligens élettársat. Megfelelő hozományal rendelkezők hozzátartozói részletes levelet kéri. „Teljes discréción” jelígre Erdős József hirdetési irodájába. Budapest, VI. Teréz-körút 85. címre. 454

ALKALMAZÁS.

Aranyműves tanuló felvétetik Klein S. ékszerész, Str. Molae Nicora 1. 9291

MÉGBIZHATO, rendszerető bejárónőt takarításra és ebédhordásra felveszek. Jelenkezni déli 1—8 óra között dr. Kereskenél, Str. Mocioni No. 18. alatt lehet.

PERFEKT sütni-főzni tudó mindenek szakszerű és bizonyítottan állást keres. Cím: Mike Mátyszóné, Str. Spiridon No. 10. 8282

MINDENFELE fehér- és színes himzési slingelést, monogramot a legolcsóbban és leggyorsabban készítek. Str. Iosif Vulcan No. 5. 3287

LAKÁS.

MAGASRANGU állami tisztviselő, minden kényelemmel berendezett butorozott lakást keres fürdőszobával, esetleg teljes ellátással. Cimeket a Hotel Central portásához kérjük leadni.

KIADÓ 1—2 személy részére különbejárattal butorozott szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással. Bul. Carol 81. I. em 3250

NÉGYSZOBAS uccai urilakás földszinten parkirozott udvarral, teljesen modern, november 1-re kiadó. Str. Consistorului No. 29. 3283

HAROMSZOBAS földszintes lakás kiadó. Bul. Carol 88. 3284

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESTETIK vasrögtörőhenger jó állapotban, alkalmi vételre. Cím: Jud. Timis-Torontál, Mánatur gazdasági felügyelőség. 3279

MICALACA-NOUAN Fabius 14. sz. alatt üres háztelkek régi épületanyaggal együtt eladó. 3122

Üres vas- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

ALKALMI VÉTELEK! Komplettnél szoba 14.000 lej. hálószobák 1600 lej. fehér konyha. Singer varrógépek ebéd. 16 kredencek 1800, székek, fotelek, ebéd. 16 divány, márkás zongorák 6000-tól, csillárok, kvárt és perzsaszőnyegek, íróasztalok, disztárgyak, ezüstök, üzletberendezések, schöberli fotel, kasszák, fall tükrök, ágyvetétek. Főgép 1800-tól, légszűrőanyagok stb. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett.

OKTATÁS

Internatul de fete evreiesc.
8098
Izr. Leányinternátus felvesz bentlakó növendékeket. Kitünő ellátás és correpetálás. Prospektust küld: Steiner, Strada Iosif Vulcan 4.

ELLÁTÁS.

2—3 iskoláslányt teljes ellátásra felvesz izr. család. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3278

INGATLAN.

Eladó ház! 2 egyszobás és 1 kétszobás lakással, e'költözés miatt. — Strada Gelu 23. 3199

Alápincézett bérház

a főtéren, több bérbeadott lakással, műhelyekkel, raktárhelyiségekkel, emeletek ráépítését elbíró szilárd alépítménnyel 820.000 lejért eladó.
Petran-iroda, Arad, Plata Avram Iancu 16. (Piactér). 3290

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

KÜLÖNFÉLÉK.

SZOMBATON elveszett egy piros börtorca naptárral, 2 drb. váltóval és Szirmay Tibor névre szóló katonai és egyéb okmányokkal. A becsületes megtaláló adja le jutalom ellenében az Aradi Közlöny kiadójátalába. 3285

Impotenciánál azonnali diszkrét, garantált segítség „Laboratorium” B arov, Str. Bratianu 64. Válaszbélyeget kérek. 3214

Jó menetelű üzlethez társ kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

Szálloda Budapest Dunapart,

árban és szolgáltatásban vezet!

Szoba teljes ellátással személyenként 292

napi 12.— pengőért